

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

LA RESTITUCIÓN

I

Por aquellos tiempos del candil y la galera acelerada, saltó de una aldea de Asturias que llaman Careñes (por Villaviciosa), el paisano José Caleyá, con ánimo de llegar nada menos que á la capital del reino.

Iba nuestro hombre en un carro, del que tiraba un jaco de mediano empuje, y llevaba algunos dineros, convenientemente ocultos en un escondrijo del carro; en el bolsillo, no, por miedo á un mal encuentro. Era todo su capital en metálico, aunque el bueno de Caleyá poseía en su aldea una casita de escaso valor y un pequeño huerto; pero llevaba consigo un cargamento de esperanzas, imaginando que la suerte le sería favorable en Madrid, ó no habría justicia en la tierra.

Como á unas cuatro leguas de su pueblo, ya á medio día, alcanzó en la carretera á un muchacho como de 18 años que llevaba la misma ruta. Saludáronse, según costumbre de los viandantes que se topan en los caminos, y ya iba á pasar adelante el del carro, cuando le preguntó el mozo:

—Digame, señor: ¿voy bien por aquí á Madrid?

—Por aquí se va bien á muchas partes; pero Madrid está muy lejos y hay que dar muchas vueltas y tomar muchas embocaduras y saber por dónde se tira, según el caso...

—Pensélo así; pero como *dis* el refrán: el que *tien* boca á Roma llega...

—Verdad.

Pareciéndole listo, reparó entonces Caleyá en su interlocutor y vio que iba pobremente vestido, llevando por único equipaje un palo y un saquillo al hombro.

—Muy mozo eres—le dijo—para ir tú solo á Madrid.

—¿Que remedio! Haréme allí hombre.

—¿Tienes por acaso quien te favorezca allá?

—¡Ya lo creo! Como que en Madrid tengo un tío oidor.

—¿Un tío oidor!

—Y que se gana buenos cuartos; él me enseñará á ganármelos también, si Dios quiere...

Oyendo al asturianito, el hombre no hacía más que repetir mentalmente: ¡Un tío oidor! Precisamente él iba á Madrid para activar un pleito del que dependía su porvenir: la restitución de un depósito hecho por su padre hacía muchos años... Un tan influyente personaje de la curia como lo era el tío de aquel muchacho podría ser una palanca poderosa para remover y enderezar el tinglado de su pleito... Meditó un rato sobre aquel negocio, y viendo que el mozo seguía caminando al lado del carro, le preguntó:

—¿Cómo te llamas, galán?

—Acertólo, porque llámome Felipe Galán, pa servir á Dios y á usted.

—Bueno, hombre; pues sube al carro y haremos juntos el viaje, porque también yo voy á Madrid.

No lo dijo á sordo ni á tonto, pues de un brinco y sin aguardar nueva intimación, se plantó Felipe al lado de José Caleyá, y utilizando como almohadón el saco (que debía de contener alguna ropa), sentóse en él tan guapamente, diciendo á su protector:

—¡Dios se lo pague! Y haga cuenta

que me tiene aquí pa todo lo que pueda servirle.

—Puede... puede que me sirvas más adelante.

—Pues á mandar, mi amo.

En amor y compañía continuaron el viaje, aquel largo viaje que parecía interminable, y cumplió admirablemente Felipe su promesa de servir al del carro, pues en muchas ocasiones le fué de gran utilidad, demostrando una viveza é ingenio que no se hubieran sospechado en un mozo de tan pocos años y de tan humilde aspecto.

—Este hará fortuna—decía Caleyá para su colete—pues le debe venir de casta ser más listo que la pólvora, y si su tío el oidor le toma por su cuenta, va ser este rapaz un personaje de la corte.

Por el camino, en aquellas largas y monótonas jornadas, siguiendo las polvorientas carreteras de Castilla, que se perdían en el horizonte, prolongándose indefinidamente como si fuesen un remedo de lo infinito, les sobró tiempo para hablar y contáronse mutuamente algo de su vida.

Así supo Felipe á lo que iba á Madrid su protector, y éste se enteró de que había vivido hasta entonces con su abuelo materno, el cual, si no había podido darle dinero para el viaje, le había dado muchos consejos, tan sabios que valían un Potosí.

Con estas y otras instructivas conversaciones llegó un día (porque todo llega) en que avistaron á lo lejos las grises torres de la madrileña urbe, y ya cerca de la puerta de San Vicente, abordó Caleyá con toda claridad el asunto que había sido móvil único de su generosa protección.

—Conque... vamos á ver, Felipe—dijole.—Al topar yo contigo me hablaste de que venías á Madrid porque tienes aquí un tío oidor.

—¿Oidor? No dije tal; un tío... aguador.

—¿Aguador? ¡No, hombre! Un tío oidor, de esos que están en la curia.

—¡Ay, mi alma! Mi tío está en la fuente de Pontejos.

—¡Pero tunante!—gritó Caleyá, rojo de cólera.—¿Me sales ahora con que tu tío es aguador?

—Sí, mi amo, aguador, y non salgo de ahí, porque es la verdad.

Agarró Caleyá la vara con qué arreaba al caballo, y hubiera atizado un tremendo varazo á Felipe, si éste, con la misma prontitud con que había subido al carro la primera vez, no se hubiera apeado de un salto, poniendo pies en pólvora. Y sólo volvió sobre sus pasos para recoger el saquillo de ropa que el del carro le arrojó, llamándole embustero y canalluela.

Algo más gordo pudo haberle llamado, y con justicia, porque cuando José Caleyá llegó á una posada y quiso poner á buen recaudo su dinero... éste había volado. ¡Ciento veinte duros! ¡Todo su capital!

¡Ah, ladrón de Felipe! ¡Alma desagradecida, corazón de víbora! Porque ¿quién sino él, descubridor astuto del escondrijo donde guardaba su tesoro, se lo había birlado? ¡Y se encontraba el infeliz sin un céntimo, ni de donde le viniera, quedándole, por único recurso vender el carro y el mal trecho cuadrúpedo (para cuadrúpedo él) y volverse á su aldea, más pobre que de ella salió, si perdía el pleito, que lo perdería... ¡Ay, misero! ¿Quién habría sido el imbécil que inventó el refrán de «haz bien y no mires á quien»?

Excusado es decir que el ladrón no fué habido aunque fué llamado á declarar el «oidor» de la fuente de Pontejos.

II

Quince años después, y cincuenta tenía ya sobre sus costillas el pobre Caleyá, repatriado á su pueblo natal, arrastrando una mísera vida de labrador, cuando recibió un buen día la siguiente carta:

«Al señor José Caleyá, en Careñes. Mi antiguo amo: Uno de los más sabios consejos de mi abuelo (q. e. p. d.) era el de no pleitear con nadie del mundo, aunque me saliese la razón hasta por encima de los pelos, porque un pleito, ganado y todo, es la ruina. Usted iba á pleitear á Madrid una restitución, y llevaba unos dineros que se hubieran quedado entre las uñas de abogados, oidores y demás gente negra. Me dió usted lástima, pero ¿podía yo convencerle de que iba derecho á su perdición? No, señor, no le hubiera convencido, y preferí robarle, por «agradecimiento», prometiéndome trabajar con aquel dinero para usted y para mí.

Así lo he hecho, y á la hora presente soy propietario de tres tiendas de comestibles. Pongo á la disposición de usted 10.000 duros, la mitad del capital que he reunido negociando con los 120 del carro. Me parece que he sabido administrarlos bien, aunque haya sido contra la voluntad de su legítimo dueño.

En estos años de trabajo, ahorrando hasta un chavo, no he cesado de pedir á Dios que le conservara á usted la vida... Larga ha sido la faena, pero ha ganado usted el pleito. Puede tomar, cuando quiera, posesión de lo suyo.—Felipe Galán.»

Y así fué cómo José Caleyá consiguió la restitución.

RAMIRO BLANCO.

LAS AGUAS DEL BUEN AMOR

Mi pobre zagala llora; cantando sin darse paz:

—El agua buena que corre no se debe despreciar, porque si pasa una vez, pasa y no torna jamás.—

Mi amor cruzó junto á ella recitando el madrigal de las dulces emociones en santas horas de paz, y ella le dijo á mi amor:

—Vete, que ya volverás, y si no vuelves no importa, otros amores vendrán.

Agua que va por el río, si pasa, no vuelve más; pero en pos de las que corren quedan muchas por pasar.—

Razón tuvo la zagala que fué causa de mi mal; otras aguas van pasando, pero ¡que turbias están...!

Otros amores le abrieron las rosas de su rosal, pero ¡qué amores, Dios santo!, ¡qué pena al pensarlo dá!

¡Después de hundirla en la muerte, la hubieron de abandonar...!

Qué dolor de mi zagala, tan triste en su soledad, sin tener otro consuelo que el consuelo de llorar por su perdida pureza, quebrada como cristal.

Llora, zagala, y no ceses de repetir el cantar del agua buena que pasa sin que retorne jamás;

que el buen amor pasa un día, ¡pero no vuelve á pasar!

A. VAZQUEZ DE SOLA.

Variedades

Singulares astucias de guerra

Durante la guerra balcánica, los tamboriles, instrumentos alegres y pacíficos, tuvieron una no pequeña parte en los combates entre turcos y montenegrinos. Con estos instrumentos, que se usan generalmente para acompañar algunas danzas regionales españolas, los montenegrinos imitaban el ruido seco de las ametralladoras para engañar al enemigo. Los serbios adoptaron también este curioso método y lo completaron y desarrollaron. Lograron simular falsos emplazamientos de artillería y el fragor de los cañonazos, engañando así al enemigo respecto á la verdadera posición de su artillería. Los japoneses emplearon los tamboriles en la guerra antes aún que los montenegrinos y los serbios, pero se sirvieron de ellos solamente para impresionar y enervar á los rusos. A este fin hacían de noche un extraordinario ruido de tambores alrededor de los fuertes de Port-Arthur, durante el famoso sitio. Se anuncia últimamente la invención de una máquina que imita á la perfección el ruido del motor de un aeroplano al objeto de... asustar al enemigo haciéndole creer la presencia de la cuarta arma.

El espliego en la Medicina

Un médico de Túnez, el doctor Morpurgo, descubrió por casualidad—según afirma el mismo modestamente—que la infusión de flores de espliego tienen notables propiedades diuréticas. Preparada á la dosis de 20 gramos de flores por 200 gramos de agua hirviendo, hace aumentar de 100 gramos á 500 la cantidad de líquido eliminado durante 24 horas. La infusión de espliego es de un sabor excelente, en particular si se corrige con algunas gotas de licor, á elegir.

Miel del Sahara

No toda la miel proviene de las abejas. Los árabes de la Argelia meridional la preparan también de clase superior—afirma *La Nature*—exprimiendo simplemente el jugo de los dátiles. Escogen los más blandos y que maduran precozmente, los cuales son mucho más azucarados que los que se mandan á Europa. La fruta es amontonada sobre unos entamizados de mimbre, debajo de los cuales están excavados en tierra una especie de canales revestidos de una capa de yeso. Bajo la acción de su propio peso, los dátiles se comprimen, se aplastan y su jugo cuela hacia los canales indicados. En menos de una semana el jugo deja de manar y entonces la fruta se pone á secar, en capas delgadas, al sol, en los terrados.

Se obtiene de este modo, por una parte, una masa de dátiles secos que se conservan perfectamente, gracias á su abundante contenido de azúcar, y por otra, un jarabe denso, el cual, filtrado á través de una capa de filamentos de palma hervido y espumado se transforma en miel dorada y olorosa, á la que se da el nombre de *assol*; conservada en jarras sirve únicamente para el consumo de los indígenas.

Adoradores del sol

En Inglaterra, en pleno siglo XX, existen todavía un cierto número de adoradores del sol. En efecto, el día de San Juan, que, como es sabido corresponde al 24 de Junio y señala la mayor altura

del sol en nuestro hemisferio, en una localidad algo primitiva llamada Stonehenge, los fieles de esta singular creencia se reunieron para festejar solemnemente su numen, á pesar de la formal prohibición del propietario del terreno donde debía celebrarse la ceremonia. Resultó de ello un conflicto con la policía, descubriéndose así la existencia en plena civilización de este antiquísimo culto, practicado ya solamente por los parsis de la India y por algunas tribus salvajes.

Un premio escolástico poco común

En la escuela elemental de Jarmouth (Inglaterra) se ha instituido—dice el *Till Bits*—un premio para el muchacho que durante el curso haya tenido siempre las manos y los zapatos más limpios y se haya presentado en la escuela mejor peinado que los demás.

El puerto más importante del mundo

Calculando el valor del tráfico anual de los mayores puertos del mundo, el *Scientific American* pone en primera línea el de Nueva York, con 9 865 millones de francos. Siguen Londres con 8.960 millones, Hamburgo con 8.370 y Liverpool con 8.185. Los demás puertos vienen todos á gran distancia. La apertura del canal de Panamá tendrá que aumentar todavía más la superioridad comercial de la metrópoli americana, ya que abrevia de 1.600 millas su distancia á Yokohama, de 2.500 la de Sidney y de 2.570 la de Valparaíso.

Una corriente en el Canal de Panamá

Un interesante fenómeno ha sido observado en las esclusas de Gatún y de Miraflores, las que ponen respectivamente en comunicación el Canal de Panamá con el Océano Atlántico y con el Pacífico. Gracias á la mayor salinidad y por lo tanto mayor densidad del agua del mar con relación á la del interior del canal, en cuanto se abren las puertas de las esclusas el agua se precipita hacia ellas con fuerza, provocando una corriente en dirección contraria á la que lleva el buque que ha de salir. Esta corriente, cuya velocidad es de 5 á 6 kilómetros y medio por hora, es temporal y no presenta graves inconvenientes.

Sin embargo—añade *La Nature*—como influye en el esfuerzo que deben realizar las locomotoras eléctricas al remolcar los buques de pasaje, los ingenieros del canal estiman necesario hacer de ello un estudio completo.

El balance del radio

El periódico médico inglés *Lancet* publica un estado de los trabajos llevados á cabo en el Instituto del Radio durante 1913. Fueron sometidos al examen médico para la cura 972 casos. Se hizo el diagnóstico en 112 solamente; de los otros, 56 fueron completamente curados y 183 obtuvieron una notable mejoría. En la mayor parte de los casos, los resultados no han sido determinados aún y continúan las observaciones.

La relación, aunque haciendo constar ciertas cualidades curativas innegables del radio, concluye que es preciso todavía un largo trabajo de indagación antes de poderse pronunciar respecto al valor terapéutico de la más preciosa de las substancias.

LECTURAS PARA LA MUJER

Maternología

El primer diente y el primer paso, esos dos comienzos tan importantes, se presentan con poca diferencia de tiempo. No es esto casual; en esos dos fenómenos se hallan los distintivos de toda la grandeza y dignidad humanas; la palabra y la marcha vertical.

Empieza para los padres una época de alegría y de menos trabajo. El primer año es muy pesado; pero con los primeros pasos del niño, todo es ya más fácil; sin embargo, da todavía mucho que hacer, y hay que tener cuidado de

él. El niño que anda se acerca inconscientemente á muchas cosas peligrosas; es preciso entonces empezar la enseñanza intuitiva.

En este tiempo ha de aprender el niño á conocer el cuchillo, el tenedor, las tijeras, la luz, con sus efectos y peligros.

Se le ha de explicar al niño, en la medida de su inteligencia, el uso de los instrumentos humanos más sencillos.

El niño que ya anda, se va dando cuenta claramente de lo posible y de lo imposible. Y como existen cosas imposibles para el hombre, y hay leyes de lo imposible, el niño debe empezar á tener alguna idea de ellas. Tú, debes dársela; y el primer imposible ha de ser para él doblegar su voluntad.

Tu debes ser la puerta por la que entre serenamente en la vida del niño el noble imperio de la ley. Si no lo logras serlo, perderás para tí, inevitablemente, el alma de tu hijo. En una época anterior y bárbara, nació la frase: «El que ama á su hijo, le castiga y le azota». Pero nosotros diremos: «el que ama á su hijo, le obliga á la obediencia.»

La obediencia tiene un valor decisivo para toda la vida. Corto es el período en que la obediencia puede lograrse. Se limita á la época de la segunda dentición. Cuanto antes consigas hacerte obedecer definitivamente, mejor para tí y para tu hijo.

Cuanto más fuerte sea el espíritu que tratas de conducir en la vida, tanto más vigorosas serán sus tentativas de insubordinación. Alégrate de ellas, pero, por todos los medios dominale. Ciertamente jamás debe pegarse á un niño, pero mejor es pegarle que dejar de reducirle á la obediencia, en el único tiempo en que es posible lograrlo.

Si no lo logras entonces, abandona la lucha. Has sido derrotado. Cuida de que vaya á parar á manos de un buen profesor que pueda corregir, hasta cierto punto, las faltas de la debilidad paterna.

En esta época, es de la mayor importancia el cuidado del cuerpo. Hay que poner en juego las energías nacientes. Es preciso que se acostumbre el niño á vencer con alegría y valor los pequeños peligros. Los niños que empiezan á andar, aman el peligro. No estés constantemente defendiéndole y rodeándole con tus brazos como si temieras á cada paso una caída. Alégrate de tener hijos traviesos. Así demuestran su salud.

Vigila, sin embargo, que los peligros no sean demasiado grandes, y si reciben algún golpe, no los compadezcas con exceso, sino enséñales, consolándolos cariñosamente, á contener sus lágrimas. Jamás debe la superioridad de las personas mayores hacerse sentir como un desprecio para la torpeza del niño. No pasará mucho tiempo sin que tus hijos tengan más fuerza que tú. ¿Te gustaría que cuando estés agobiado por el peso de la edad y del sufrimiento, tus hijos, en pleno vigor, se burlaran de tí? Del mismo modo, debes respetarlos en sus primeras evoluciones, y apreciar, como valen, sus pequeños esfuerzos.

Por lo que se refiere á la comida, aunque se ha discutido mucho sobre ello, no queremos ni podemos resolver la cuestión. Si con alguien has de tratarla, trátala con tu médico. Diremos, sin embargo, que nunca debería obligarse á los niños á comer lo que no quieren; que la mejor bebida es leche ó agua, y que el dulce mejor y más sano es la miel.

No es lo que se come lo más importante, sino la manera de comerlo. Es preciso acostumbrar muy pronto á los niños á comportarse dignamente en la mesa. Dime como comes y te diré quien eres. Comer con urbanidad y callar cuando los otros hablan, son dos virtudes que ya no pueden adquirirse, si ya no se han aprendido en la mesa paterna.

Los niños deben aprender á oír y á callar. Pero procura que oigan cosas buenas. La comida no sólo debe aprovechar al cuerpo, porque no sólo de pan vive el hombre. Por eso es preciso que los mayores tengan cuidado con su lenguaje, para que los niños sean también hijos de su alma.

Rodea siempre á tu hijo de amor y de

rayos de sol, y nada temas, con tal de que asegures una sola cosa: la obediencia.

Cuanto más severo seas, más podrás darle de la áurea libertad.

LHOTZKY.

DE LA BÉLGICA HEROICA

BRUSELAS

El viajero que llega de París á Bruselas cree al pronto que no ha salido de la capital de Francia. Las muestras de las tiendas están en francés, los comercios parecen parisienses y la gente también. Los transeúntes son acaso menos numerosos y van más despacio que en París, pero esta diferencia también se observa en ciertos barrios parisienses. Si el turista tiene prisa y se contenta con recorrer Bruselas en coche para echar una rápida ojeada á la Grand'Place, entrar en el patio del Ayuntamiento y en la nave de Santa Gudula, y dar luego un paseo por el bosque de la Cambre, confirmará aquella primera impresión y repetirá que Bruselas es un París en pequeño, y se extrañará de que la historia y la política hayan dado á los bruseleses nacionalidad distinta que á los lioneses, por ejemplo. Pero aunque posea pocos antecedentes de la villa y del país, si el turista se detiene observa que se esconden profundas diferencias bajo aquella aparente similitud. Si toma una de las calles transversales del boulevard de Hainaut que continuado por el boulevard Ansapach es de corte esencialmente francés, se encuentra transportado de pronto á un medio completamente nuevo y de aspecto especialísimo. En esta callejuela, en aquella encrucijada descubre alguna vieja casa de aspecto completamente flamenco; á dos pasos de los lujosos cafés, semejantes á los de las grandes ciudades europeas, descubre la vieja taberna bruselesense con mesas de fregada madera, y paredes pintadas al óleo y decoradas con carteles, la vieja taberna donde el bruselesense clásico tiene su pipa y donde va á pasar el rato por las tardes ante el gran jarro de cerveza nacional. Si el turista entra en las casas y habla con los vecinos, observa diferencias de costumbres mucho más profundas todavía, y comprende que Bruselas no es el barrio de París que había supuesto y del que le habían hablado. Ve una ciudad muy particular y bastante particularista, una ciudad que tiene su fisonomía propia, su espíritu, sus modos de vivir y de pensar.

El poeta Carlos Morice decía: «A mí me parece Bruselas una mujer con la belleza de treinta años, el corazón de quince y el espíritu de muchos siglos. Es altiva sin afectación y no ha escogido su actitud. Lleva sus vestidos de fiesta con orgullo, y sus vestidos de trabajo con soltura. A la sombra de un bosque atropellaron y saquearon ha tiempo á la joven, pero no conserva rencor. Ataviada mil veces y otras tantas abandonada por sus pretendientes, le ha quedado siempre el recuerdo de haber sido amada».

La imagen es justa y bonita. Bruselas, antigua encrucijada de los pueblos europeos, albergue de príncipes desterrados, ha permanecido hospitalaria; mas no hay que creer por eso que se confía fácilmente. Es reservada, y hay que tratarla mucho para conocerla bien. Para recibir al extranjero se viste á la francesa ó, más exactamente, se pone ese uniforme cosmopolita que gastan hoy las grandes ciudades europeas, pero en el fondo sigue siendo muy brabantona, muy bruselesense.

Bruselas es, en suma, una vieja ciudad brabantona á la que el desarrollo de Bélgica, las necesidades de su papel de capital y su situación en el cruce de dos grandes caminos europeos, están transformando en una ciudad cosmopolita.

En primer término, el aspecto nuevo es el que predomina. Los belgas son amantes de las cosas nuevas y de las comodidades, y estos dos rasgos de carácter unidos á los esfuerzos de la administración y del Gobierno han contribuido

poderosamente á destruir lo que todavía quedaba hace treinta años de la ciudad medioeval, y llegará el momento en que la ciudad no conservará nada de su antigua fisonomía.

Bruselas se alza en el flanco de una colina, á cuyos pies se desliza el Senne, modesto afluente del Ruppel que á su vez es afluente del Escalda. Poco á poco ha ido extendiéndose la villa por el otro lado del río, mientras que ganaba igualmente la cumbre de la colina y toda la llanura de alrededor. De ahí una división muy antigua en ciudad alta y ciudad baja, división que todavía existe. En la ciudad baja viven los comerciantes y los tenderos. Es el centro de los negocios y de esas industrias de lujo que absorben al trabajo de la mayoría de las capitales. La ciudad alta está ocupada por los palacios, los ministerios, los museos, las grandes administraciones del Estado y por los barrios elegantes que se han extendido mucho por la parte oriental de la ciudad hacia los barrios de Ixelles y Saint-Gilles, y por los alrededores del bosque de Cambre.

Esta división de ciudad alta y ciudad baja se remonta, por decirlo así, al origen de Bruselas, porque en la cúspide de la colina fué donde establecieron su residencia los duques de Brabante para dominar la aglomeración burguesa del valle. En los alrededores de su palacio se alzaron los hoteles de la alta nobleza que se multiplicaron mucho cuando, bajo los Habsburgos, fué la ciudad residencia de los gobernadores generales de los Países Bajos. Los jardines de aquellos palacios impidieron durante largo tiempo el desarrollo racional de la ciudad por aquel lado, y á esto mismo se debe el que todavía hoy sean difíciles las comunicaciones entre la colina y el valle, porque cuesta mucho trabajo transformar las tortuosas callejuelas de la ciudad medioeval y construir las largas vías necesarias para la circulación moderna. Como la pendiente es extremadamente rápida, el problema es difícil de resolver y no siempre ha sido resuelto con acierto.

Fundóse Bruselas á principios del siglo VII. A mediados del XI tenía ya cierta importancia, pues sus murallas se extendían en un perímetro de 4.000 metros. Pertenecía la ciudad á los condes de Lovaina. En el siglo XIII ya aparece la clase media, gobernándola y asociados los obreros con el nombre de «commun» ó comunidad y divididos en corporaciones que poco á poco iban ganando franquicias y derechos. Pasó la soberanía de la ciudad á los duques de Borgoña, y cuando María, la hija de Carlos el Temerario casó con el duque Maximiliano de Austria, la ciudad se sublevó contra el príncipe alemán, más tuvo que someterse diezmada por una peste que arrebató la vida á 15.000 personas en 1489.

Bajo Felipe el Hermoso, Bruselas fué la capital de los Países Bajos y en ella tuvieron también su corte Margarita de Austria y María de Hungría gobernadoras en nombre de Carlos V. Hallándose éste en Flandes en 1348 llamó á su hijo Felipe, quien con solemnes fiestas fué recibido en Bruselas y jurado por heredero y sucesor de aquellos Estados y señorios. Ya rey Felipe, en Brueelas se hallaba cuando comenzó la guerra con Francia que había de ocasionar el tremendo descalabro de los franceses en San Quintín. Algunos años después comenzó la insurrección de Flandes contra Felipe II, y con tal motivo Bruselas desempeñó importante papel en la historia durante la segunda mitad del siglo XVI y también en el siglo XVII.

Durante la guerra de Sucesión la ocuparon los franceses. Por el Tratado de Utrecht de 1713, la capital pasó de Flandes al dominio de Austria. Después de la batalla de Fontenoi, los franceses sitiaron y tomaron en 1746 y la devolvieron á los austriacos después por el tratado de Aquisgran. En 1792 se entregó á Dumouriez que el día antes había derrotado á los austriacos, y cuando este general fué vencido en Neerwinde los habitantes de Bruselas abrieron las puertas al príncipe de Coburgo. Poco después, en Julio de 1794, volvió á caer con

toda la Bélgica en poder de los franceses. Perteneció a Francia hasta 1814 y fué capital del departamento del Dyle. El 1.º de Febrero de 1814 entraron en ella los cosacos, y el 30 de Agosto el príncipe Guillermo de Orange Nassau, proclamado rey de los Países Bajos. Alternó con La Haya como capital del nuevo reino, y cuando en 1830 las provincias belgas se separaron de las del Norte, quedó como capital de Bélgica.

Como queda dicho más arriba, Bruselas conserva pocos edificios importantes desde el punto de vista arqueológico. El más notable es el Ayuntamiento. Merece también citarse la iglesia de Santa Gúdula. Entre los edificios civiles figura en primera línea el Palacio de Justicia, que ocupa una superficie de 26.000 metros cuadrados. Es mayor que la Basílica de San Pedro, de Roma, y como se halla construido sobre alta meseta desde él se domina la ciudad. Se invirtieron en la construcción diez y ocho años y 50 millones de pesetas.

A. DEL M.

DEL AMBIENTE

LA ETERNA HISTORIA

La tarde es hermosa. Los mangueros de la ciudad han regado las calles, han remozado el verdor de los árboles, jugando con el chorro potente cristalino, cuyos arcos se deshacen en lluvia irisada al sol, en forma de palmas argentadas. La tierra está húmeda aún del riego y el ambiente es fresco todavía. La naturaleza está ecuaníme é indiferente el curso de sus leyes y sus estaciones, como si la humanidad viviera en paz; y el mismo sol que ilumina nuestros prados pacíficos y nuestras montañas silenciosas, inunda á estas horas de luz los formidables campos de batalla, estremecidos de horror, donde siega afanosa y ata sus gavillas la muerte.

Después de un paseo por la Rambla, donde se vocean los periódicos con «las últimas noticias de la guerra». — ¡Ojalá fuesen las últimas! — después de haber sonreído ante unos carteles que anuncian la publicación de la historia de la guerra — una historia de la guerra actual es mucha historia — voy y me siento ante una mesita en la acera de un café de la plaza de Cataluña.

En la plaza anchísima, como todos los domingos, un enjambre de fámulas y niñas en conversación con mozos y soldados, atienden lo menos posible á los niños encomendados á su vigilancia que corretean un poco más lejos. Supongo que el niño Amor juguetea también, pero más cerca. Parecen todos felices, por lo menos están alegres: rien, retozan... ¡Oh, gloriosa juventud, eres feliz porque mucho ignoras!

De este pensamiento me distraen las conversaciones que oigo á mi derecha y á mi izquierda. Realmente es mal sitio para meditar la acera de un café. En la mesa vecina, á mi izquierda, se habla del conflicto económico-local, causado por la guerra; en la de la derecha se habla de la guerra también, pero en sentido bélico-filosófico. Los semblantes de unos y otros contortulios están contraídos, algunas frentes están atormentadas por el esfuerzo mental: los que escuchan, para comprender bien; los que hablan, para darse á entender mejor. Como en todas partes, unos son más pesimistas que otros; pero de cuando en cuando salta un concepto optimista, que no logra imponerse.

En el grupo de los economistas se habla todavía de las *doblas* de Julio. Se sustentan opiniones opuestas, discuten un poco y pasan luego al conflicto industrial. Se habla del temor de que falten materiales, de las dificultades de la importación y de la exportación y sobre todo de las del giro y las transacciones bancarias. Cuentan casos, ponen ejemplos, hacen cálculos... El conflicto económico, si faltara el trabajo, se convertiría en social: el pesimismo predomina.

A mi derecha, los políticos, filósofos,

diplomáticos y estrategas sustentan los más opuestos pareceres. Se habla de barbarie triunfante, de imperialismo, de militarismo, de civilización amenazada, del orgullo germánico, de la vanidad francesa, de la marrullería británica. Uno dice que medio millón de rusos han ido desde Arkangel á Ostende, otro dice que no, que vienen de Vladivostock, otro niega que haya tales rusos; se habla de la raza amarilla, del peligro amarillo, del furor senegalés, del furor teutónico, de Alemania hambrienta, de los cosacos que comen carne cruda, de alemanes que fusilan niños, de mujeres que sacan ojos; en una palabra, de horrores, muertes, estragos... El estrago mayor, sin embargo, muy frecuentemente lo padece el sentido común. Al fin dice uno que esta guerra significa la bancarrota de la civilización moderna, que Europa quedará arruinada y sangrada y que se sembrarán en ella odios para otro medio siglo...

Instintivamente le miro y asiento ligeramente con la cabeza; pero me arrepiento en seguida, porque él y todos sus contortulios, que han advertido mi involuntario ademán, se dirigen á mí como buscando un apoyo ó un oyente, pues ellos no se entienden ya, y yo que estoy hartos de leer esas mismas cosas que ellos dicen, ó mejor dicho, que repiten, tiemblo y me dispongo á no atender. Pero es imposible no atender, porque me abruma.

Van exponiendo sus teorías. Al fin uno, muy joven, dotado de gran verbosidad, signo casi infalible de escasa reflexión, canta las glorias de la civilización, el derecho y el progreso y dice y cree y jura y perjura que de un modo ú otro, ocurra lo que ocurra y venza quien venza, lo que triunfará serán el progreso y la justicia inmanente. Yo á la verdad no sé á punto fijo que cosa sea la justicia inmanente. La democracia, prosigue, se enseñoreará de Europa, vendrá una revolución social formidable, caerán las instituciones caducas, los pueblos arruinados y empobrecidos pedirán cuentas á sus tiranos y se hará la paz universal sobre la base del desarme.

Yo contemplo con un poco de compasión y otro poco de envidia al optimista éste. Es joven, no ha digerido sus lecturas, no ha tenido tiempo de ver, no conoce al hombre, aunque habla mucho de la humanidad, y da importancia á las palabras. Las palabras y las ilusiones tienen para él más valor que las realidades.

Termina al fin su elocuente alegato y me pregunta:

—¿No opina usted así?

—Si tuviera yo sus años es probable que opinara lo mismo.

—¿Qué tienen que ver los años en esto? — me replica.

—¡Oh, amiguito mío, todo! Los años lo son todo.

—¿De modo que no cree usted en el desarme, por lo menos?

—No. Al contrario: creo que después de la guerra actual, estará Europa algún tiempo sin dinero y se contentará con mantener al brazo las armas que le quedan; pero en cuanto hayan pasado cinco años, diez años, los acorazados se construirán más poderosos y los cañones de más calibre.

—De modo que cree usted...

—Creo firmemente que no cambiará en nada el mundo. ¿Ve usted esos niños que juegan ahí, en la plaza, tan medianamente vigilados por sus niñas? Pues todo se reducirá á que esos niños tendrán que aprender una geografía política un poco — tal vez muy poco — diferente de la que ha aprendido usted.

—Sí; pero las lecciones de la historia, el escarmiento que supone la hecatombe actual...

—Desengañese usted, le digo. El año 70 tenía yo la edad de esos pequeñuelos y por lo tanto no me sirvió á mí aquella lección ni la que tuvimos entonces en casa: no me enteré de nada. Dentro de cuarenta años, ninguno de esos niños se acordará del desastre de ahora. Lo leerán en los libros; pero ¿cree usted que los libros enseñan cosa alguna á los pueblos? Los que hayan aprendido la lección en

carne viva, como puede aprenderla usted, ¿dónde estarán ó que serán dentro de cuarenta años? Unos vejesterios que no servirán para nada y á quienes no escuchará nadie. Ya verá usted, y digo usted y no nosotros porque yo no podré verlo, qué lindos cañoncitos se usarán entonces.

—Pero ¿y si vence Francia y con ella la libertad?

—¡Ah! En este caso los cañones serán un poco más grandes.

ANGEL RUIZ Y PABLO

LA GUERRA EUROPEA

SOBRE EL "SALVAJISMO ALEMÁN"

Confieso que no me persuado á creer en la barbarie germánica ni en la exactitud de los hechos que se imputan á las tropas del Kaiser. Esos relatos truculentos evocan en mí tantos y tantos análogos contra España, que no puedo creer que sean exactos los que se esgrimen contra Alemania, cuando me consta la inexactitud de los que se han esgrimido cien veces contra nuestro país. Tenemos los españoles demasiados amargos recuerdos de tales leyendas inicuas para que podamos prestarnos á colaborar, ni siquiera como divulgadores, en las que se forjen contra otros.

Mas no es esta la única razón que tengo para no dar crédito á esas acusaciones contra los alemanes, una vez deslindado en ellas lo que es violencia inherente á la guerra, de lo que sólo sería crueldad salvaje y monstruosa.

Porque siendo la guerra el imperio de la violencia, ¿cómo va á ser un beligerante quien pueda tasarle justamente al otro la cantidad de violencia que necesite emplear para vencer, ni cómo podrá ser justo tampoco el neutral que desde su gabinete, cuando no desde su cama, pretenda definir qué fué violencia necesaria á la suerte de la guerra y qué arbitraria y caprichosa crueldad? Condénese la guerra en bloque, repúgnese tan vehementemente como se quiera, fórmulense contra quien la provoca los anatemas más duros, pero no se pretenda que la guerra sea cosa distinta de lo que, fatalmente, tiene que ser.

Y es evidente, además, que el que hace una guerra de invasión, el que pelea fuera de su país y dentro de otro que tiene que serle unánimemente hostil, necesita, por fuerza, emplear mucha mayor cantidad de violencia que quien pelea á la defensiva, dentro de su propia patria, en un ambiente por completo favorable.

Tampoco se puede desconocer que ha de sentirse más tentado y aun más obligado á extremar la violencia, el que se encuentre en inferioridad notoria de fuerzas, que el que vea las propias por encima de las de sus enemigos ó en equilibrio con éstas, y no se puede desconocer que Alemania, sea cual sea la superioridad de su ejército, tiene que sentirse hondamente preocupada cuando la acosan y la acorralan tantas fuerzas y tantas pasiones.

¿Que así y todo, aun concediendo tanto margen á la violencia, se afirma que las tropas germánicas los han excedido, cayendo en la crueldad innecesaria y brutal? Esto se asegura singularmente respecto de Lovaina, llegándose incluso á negar que tuvieran sus habitantes aquella reacción del fervor patriótico que los arrastrara á atacar á mansalva al invasor, como tantas veces hicimos los españoles en nuestra guerra contra Napoleón. ¡No se repara en que por acentuar la barbarie alemana, se desvanece cuanto se nos ha dicho en justo elogio del patriotismo belga!

Pues, yo no puedo creer en esos actos de barbarie sin caer en una de dos terribles conclusiones.

La característica de Alemania, de la Alemania que nos han pintado antes de la guerra, incluso sus enemigos en ésta, no es el ejército formidable, ni la industria prepotente, ni el comercio invasor,

sino la cultura y su primera consecuencia: la disciplina social. La cultura alemana ha irradiado por el mundo entero, no habiendo rama alguna del saber donde no hayan dejado la huella, cuando menos, de sus métodos insuperables.

Mucho antes de la guerra, mucho antes de haber en Inglaterra una opinión anti-alemana, los primeros pensadores ingleses atribuían la superioridad que Alemania iba alcanzando sobre su patria al crecimiento incesante de una cultura que en la Gran Bretaña parecía como estancada y en decadencia. Todo eso que se ha sintetizado en la bandera odiada del *Made in Germany*, verdadero pendón de guerra para el Reino Unido en la presente contienda, era, á juicio de los propios ingleses, el fruto de una enseñanza técnica en enormes y constantes progresos, en contraste con una cultura atacada de parálisis.

Aquello de que á Francia no la vencieron en 1870 los ejércitos de Prusia, sino los maestros de escuela, ¿cómo podrá borrarse ahora para presentarnos una Alemania bárbara y salvaje? Porque Alemania no está peor que estaba Prusia entonces, sino mucho mejor. Según las estadísticas de 1911, Alemania tenía 62000 escuelas, con 188.000 maestros y diez millones y medio de alumnos; 2.234 centros de estudios secundarios, con 34.183 maestros y 640.000 alumnos, y una veintena de magníficas universidades, en las que unos 3.500 profesores enseñan y educan á unos 60.000 estudiantes, y unas cuantas escuelas de altos estudios técnicos y muchos y muy notables centros para todas y cada una de las enseñanzas especiales creadas por las necesidades culturales de la vida contemporánea.

La resultante de todo eso tiene dos expresiones categóricas: la una es que el analfabetismo no llega actualmente en Alemania á las 5 centésimas por 100; la otra, que no hay en la vida del pensamiento ó de la acción rama alguna en que no sobresalga Alemania, al nivel cuando menos, en muchas cosas por encima de cualquier otra nación.

Pues si una nación de semejante potencia cultural fuera capaz de incurrir, por medio de su ejército, que es ella misma, en las brutalidades caprichosas y arbitrarias que se le imputen, ¿qué habríamos de deducir de eso? Pues una de dos cosas: ó que es completamente estéril para el perfeccionamiento de la naturaleza humana toda labor cultural, ó que es la mayor de las abominaciones el amor á la patria, cuando por él pueden hasta tal extremo borrarse las consecuencias saludables de la educación y de la enseñanza.

Si lo primero, si la labor de la cultura es ineficaz é inútil para levantar la naturaleza humana, puesto que á pesar de tanta cultura es capaz de tanta crueldad, rompamos las plumas, cerremos las escuelas, licenciemos á los maestros y suprimamos todo este mecanismo de lo que llamamos vida intelectual.

Si lo segundo, si vamos á derogar el sentimiento de patria como contradictorio del de humanidad, ¿qué tenemos que hacer sino entregarnos al anarquismo, que no predica ni enseña otra cosa?

Y como los que nos hablan del salvajismo alemán son intelectuales de profesión y no son anarquistas, yo prefiero no creer lo que nos cuentan, al menos en ese capítulo de los sangrientos anales de los días presentes.

SALVADOR CANALS.

ANVERSO Y REVERSO

El bombardeo de la catedral de Reims.

Con gran retraso se recibió en Roma la siguiente nota del cuartel general alemán, fechada en la noche del 21 Septiembre dada para justificar el bombardeo de la catedral de Reims.

Dice así:

«El gobierno francés pretende en su nota que la destrucción de la catedral de Reims no era necesaria, desde el punto de vista militar; conviene sentar que los franceses se habían atrincherado sólida-

mente en los alrededores de Reims, haciendo de dicha ciudad el centro de su sistema de defensa.

Y así nos obligaron á atacar Reims, utilizando todos los elementos necesarios.

El alto mando alemán había ordenado que la catedral de Reims fuese respetada mientras no nos hostilizase el enemigo.

Desde el 20 de Septiembre ondeaba sobre la catedral una bandera blanca; pero en una de las torres se había colocado un puesto de observación.

Desde allí podía apreciarse la posición de nuestra artillería y dar á los franceses indicaciones útiles.

En vista de ello, suprimimos el puesto de observación, disparando con nuestra artillería de campaña numerosas «schrapnell», pero sin emplear la artillería gruesa.

Las torres y el resto de la catedral siguen casi indemnes, y sólo han padecido pequeños daños.

Las tropas alemanas hacen recaer la responsabilidad de lo ocurrido sobre los franceses que abusaron de un edificio venerable, haciéndole servir á las necesidades de la guerra.»

La Embajada francesa ha contestado que la destrucción del bello monumento no estaba justificada por ninguna razón de orden militar.

A la redacción de *Il Giornale d'Italia* continúan llegando desde todos los puntos del reino protestas individuales contra la destrucción de la catedral de Reims.

La Asociación Artística Internacional ha aprobado una moción de protesta, en nombre de todas las academias, universidades, institutos y museos del mundo, contra la conducta de las tropas alemanas en Lovaina, Malinas y Reims, y contra el hecho de no haber respetado la Cruz Roja.

El cardenal arzobispo de Reims, Mons. Luçon, ha remitido al *Echo de Paris* un comunicado detallando el estado en que ha quedado la catedral. Se ha quemado toda la techumbre y la obra de carpintería; numerosas estatuas, esculturas y torrecillas han quedado destruidas y las campanas de la torre Norte se han fundido. El órgano no ha sufrido daño alguno.

Pone de manifiesto el arzobispo que cuando comenzó el bombardeo de la catedral se encontraban en el Ayuntamiento los parlamentarios alemanes discutiendo las condiciones para la ocupación de la ciudad.

Por su parte, el generalísimo Joffre ha dicho que el bombardeo comenzó el 19 al mediodía; que las bombas alemanas cayeron en los hospitales, matando á tres heridos y cuatro enfermeros, y desmiente que la catedral se hubiera convertido en punto de observación para las tropas francesas.

La protesta del Papa y los católicos alemanes.

Dicen de Burdeos que en el telegrama que con motivo del bombardeo y destrucción de la catedral de Reims ha dirigido el Papa al Emperador de Austria le pedía que, como Soberano católico romano, defendiera á la religión é hiciera respetar las iglesias, que deben ser tan sagradas para Austria como para los países que tuvieron la suerte de verlas erigidas durante siglos, para mayor honor del arte cristiano.

En el Vaticano se niegan á confirmar ó desmentir las manifestaciones que se suponen hechas por Benedicto XV en el telegrama de referencia y en el que con el mismo motivo dirigió al Kaiser alemán.

Suscripto por relevantes personalidades del catolicismo alemán, han recibido los cardenales romanos un *memorandum* escrito en latín excusando los excesos cometidos por las tropas del Kaiser. Acompaña á dicho *memorandum* una traducción, también en latín, del Libro Blanco.

Aspecto militar.— Nota francesa.

Le Temps publica la siguiente nota acerca de la marcha de las operaciones: «La batalla continúa violenta. Entre el

Somme y el Oise, el enemigo, que había realizado un gran esfuerzo para contener el movimiento amenazador del ala izquierda francesa, consiguió únicamente rechazar algunos destacamentos avanzados.

Hechos semejantes se producen en todas las batallas y son inevitables.

Sobre el frente, tan extendido como antes, refuerzos que han venido á apoyar á las tropas combatientes han permitido reanudar inmediatamente la ofensiva.

Al Norte del Aisne, las fuerzas aliadas progresan ligeramente, lo cual es prueba de su valor, porque las posiciones enemigas establecidas en esa parte del frente están sólidamente organizadas.

En el ala derecha francesa, los fuertes de Camps-Romains y de Paroche dificultan la marcha del enemigo, que ha llegado á la región de Saint-Mihiel.

Finalmente, el movimiento de avance de las fuerzas francesas en la región de Nancy y Toul amenazan seriamente á los alemanes que están en Woevre.

Es un dato de excelente augurio el hecho de que el 14 Cuerpo de Ejército alemán, compuesto de tropas escogidas, haya sido rechazado con fuertes pérdidas.»

Aspecto militar.— Nota alemana.

En la embajada de Alemania se ha facilitado la siguiente nota:

«El cuartel general alemán comunica con fecha 26 que nuestras tropas han forzado la línea francesa de fortificación, entre Toul y Verdun y el primero de aquellos fuertes que han tomado es el denominado Campo de Romanos, al Sur de Verdun y cerca de Saint-Mihiel. En el fuerte ondea la bandera alemana. Cerca de allí nuestras tropas han atravesado el río Mosa.

Según noticias de Rotterdam, los aviadores que hace algunos días pasaron por territorio holandés y dejaron caer bombas sobre la población holandesa de Maestricht no eran alemanes, sino ingleses.

La noticia publicada hace algunos días, fechada en San Petersburgo, pero fabricada en París, diciendo que los rusos avanzaban victoriosamente en la Prusia oriental bajo el mando del general Rennenkampf y que habían vuelto á ocupar la población alemana de Soldau es una pura invención, careciendo por completo de fundamento.

Según noticias ya confirmadas oficialmente, se repiten constantemente los ataques de las tropas francesas á la Cruz Roja alemana y al personal de Sanidad.

El hecho de que también por los heridos franceses se continúa disparando sobre el personal sanitario alemán se explica ahora por informes dados por varios de estos heridos franceses, que han declarado que sus oficiales y también su gobierno les han dicho que los alemanes solían fusilar á todos los prisioneros de guerra. Con estas mentiras á propósito, el gobierno francés se hace responsable de una terrible, criminal é inútil efusión de sangre.

El almirantazgo alemán comunica oficialmente que el crucero inglés *Patfinder*, que se hundió hace algunos días en el mar del Norte, no chocó con ninguna mina, sino que fué atacado y echado á pique por un submarino alemán, el que lleva el núm. 21, mandado por el teniente de navío Hering. El hecho ocurrió en la embocadura del Firth of Forth, al Nordeste de Edimburgo, en la costa de Escocia y muy cerca del nuevo gran puerto de guerra inglés de Rosyth.

Del cuartel general alemán comunican con fecha 27 que el enemigo había concentrado masas importantes de tropas, aprovechándose de sus buenas comunicaciones por ferrocarriles, para efectuar un largo avance contra el flanco derecho del ejército alemán. Nuestras fuerzas han logrado detener el empuje del enemigo, rechazando con gran energía á una división francesa que marchó sobre Bapaume y tuvo que replegarse.

La brecha que nuestras tropas habían abierto ayer en la línea de fortificaciones entre Toul y Verdun se ha ensanchado

bastante. Todos los fuertes al Sur de Verdun que habíamos atacado han cesado en su fuego. En todo el centro de la línea de combate nosotros avanzamos lentamente.»

Tribuna pública CONTESTANDO AGRAVIOS

No, señor Daviu, no es cobardía el no estampar su apellido en la carta por mí escrita; es sencillamente delicadeza. Usted no firma lo que publica, y por ende tuve que referirme á ello sin nombrarle. Lo contrario hubiera sido imprudencia.

Esto se explica por la sencilla razón de que Vd. y yo miramos las cosas por cristales de diferente color.

En mi carta me refería al *articulista venido de fuera* que nos ofreció luz y razón y sólo, hasta ahora, nos ha dado el consentimiento al atentado personal, un paracaídas para el tranvía y la monomanía de que á todos los que no pensamos como él sólo nos mueve el convencionalismo, el interés de partido y la mira particular. Y esto subleva el ánimo del más tranquilo ciudadano.

Yo leo, yo sigo leyendo su artículo, señor Daviu, y me río del supuesto aquel de los ángeles obreros, y de la idea de que, en mi vida, sólo me he cuidado de la debatida carretera, con el propósito de no lastimar mis *intereses particulares* con otras recomendaciones más necesarias. Leo también la creencia de usted, sobre la utilidad de la mencionada carretera, y me entero de que le han contado que alguna vez he pedido votos para las elecciones.

Todo ello me hace reír, Sr. Daviu. Pero viene luego la interpretación que dá usted á la expresión de *elemento extraño*, acompañada de los insultos y palabras groseras que una á una, va engarzando al final de su escrito, en el hilo de la desilusión sobre mi persona; y al llegar aquí, ya no me río, Sr. Daviu, sino que reflexiono.... pienso y exclamo: ¡Oh lógica abrumadora de este hombre, alquilado para redimirnos! ¿Porque yo lamento, en mi carta, que el articulista de «El Pueblo» pretenda en mascarar, tenga la osadía de malversar la noble intención de ayudar al prójimo; porque yo lamento esto, y tengo el valor de publicarlo,—por la llamada, que en el mismo artículo se me hace—se desilusiona el Sr. Daviu, y me cree capaz hasta de todas las claudicaciones? Y adiós pundonor y razón y Dios y Patria ¿Cómo tendrá la mecánica de su centro nervioso este señor?

Hay manchas que limpian. Sr. Daviu, y en Sóller saben todos á que atenerse sobre mi conducta. Y saben, además que hay un mandamiento en el mundo que se llama... «tener vergüenza».

Nada más. Con esto basta.

P. SERRA CAÑELLAS.

Crónica Local

La solemnidad religiosa que se vino preparando durante la semana precedente por medio de los ejercicios espirituales de que dimos cuenta en nuestra crónica anterior, terminó el domingo, sin que decayeran, sino que más bien fueron en aumento en los dos últimos días, su grandiosidad y esplendor.

Adornado el templo con ricos damascos y emblemas de la Inmaculada, y profusamente iluminado, presentaba, sobre todo durante las veladas de los tres días de Cuarenta-horas, un aspecto hermosísimo, verdaderamente deslumbrador. En todos los actos del culto que constituyeron la mencionada solemnidad fué numerosísima la concurrencia, pero de un modo especial en aquellos en que había de dirigir la palabra á los fieles el elocuente P. Cerdá, á cuyas excepcionales dotes oratorias y á su gran celo apostólico debióse sin duda el fruto que pudieron

sacar los fervientes católicos sollerenses de tan brillantes predicaciones.

Fué extraordinario el número de personas que recibieron por la mañana la Santa comunión, y de él podrán formarse nuestros lectores una idea aproximada con solo indicar que duró muy cerca de hora y media el mencionado acto. Con mucha entonación cantaron las asociadas Hijas de Maria durante el mismo motetes alusivos, con acompañamiento del órgano.

Pero fué sin duda alguna la misa mayor del domingo el acto principal de la gran festividad. El celebrante fué nuestro paisano D. Antonio Deyá, Cura-párroco de San Jaime de Palma, al que asistieron de diácono y subdiácono, respectivamente, los sacerdotes D. Antonio Bauzá, ex-vicario y D. Miguel Alcover. Cantó é interpretó admirablemente la capilla una inspirada composición, y después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra el antes mencionado orador, quien, con las misma claridad de raciocinio y brillante dicción á que nos tenía ya acostumbrados, glosó las excelencias de la mujer cristiana en facies distintas de sus diferentes estados cuando está educada en la piedad y en el temor de Dios. Largo fué el sermón, es cierto, pero á muy pocos de los oyentes, si alguno hubo, lo pareció; al contrario, muchos de ellos hubieran escuchado sin cansancio algún tiempo más al joven predicador que, habiendo estudiado tanto ó más que en los libros en la experiencia y aprendido tanto ó más que en la teoría escolar en la observación de la vida práctica en el seno de la actual sociedad, convence y seduce todo á un tiempo porque á la vez subyuga á la inteligencia y hace sentir al corazón.

Terminó la solemne función religiosa muy cerca de las doce, y por la noche, lleno también el templo parroquial, en el sermón de despedida explicó el Rdo. franciscano P. Cerdá en qué consiste y cual es la verdadera finalidad de esa asociación de Hijas de Maria, que, organizada en coros de á treinta jóvenes solteras, tiene inscritas actualmente á muy cerca de 2.000 asociadas en esta ciudad.

A las que enviamos, junto con nuestro aplauso más sincero, por su brillante fiesta, entusiasta felicitación.

Publicamos en otro lugar del presente número el estado mensual de las reses que se han sacrificado en el Matadero de esta ciudad para el consumo público durante el finido mes de Septiembre. Si el lector se fija en el número de dichas reses últimamente sacrificadas, observará una muy notable disminución al compararlo con el total de las que lo fueron en los meses anteriores. Y en efecto, 567 es el de Septiembre, mientras que fué de 721 el de Agosto, de 767 el de Julio, de 796 el de Junio, de 785 el de Mayo, y así, lo cual, como no podía menos de suceder, ha llamado la atención del Veterinario é Inspector de víveres, Sr. Vich, quien, al hacer indagaciones por ver de dar con la causa de la disminución, ha podido persuadirse de que se ha comido en la ciudad menos carne durante el finido mes porque el consumo de pescado ha sido en dicho período muchísimo mayor.

Véase sino: según nota que nos facilita la administración de Consumos, vendiéronse en la pescadería durante el expresado mes de Septiembre 17.237 kilos de pescado, cuando el promedio del vendido en los meses anteriores no había pasado de 9.300 kilos.

Se explica, pues, con este aumento de consumo de pescado la disminución del de la carne, de otra manera incomprensible habiendo experimentado un tan considerable aumento últimamente la población.

No ha sido posible, según parece, á nuestra Corporación municipal el entenderse por la vía amistosa con los propietarios de los terrenos que precisa ocupar para el ensanche del cementerio católico de esta ciudad, y esto ha obligado á dicha entidad á acordar la expropiación forzosa para la adquisición de dichos terrenos, previa la declaración de utilidad pública de la obra que intenta realizar, que ha solicitado de la superioridad.

El anuncio para que puedan presentar sus reclamaciones los interesados y Corporaciones á quienes pueda afectar la pretensión entablada por el Ayuntamiento de esta ciudad, se publicó en el «Boletín Oficial» de la provincia con fecha 24 de Septiembre último, y en él se señala el plazo de diez días, á contar del de la inserción, que fué el 29 del mencionado mes.

Expira, pues, dicho plazo el viernes próximo.

La sociedad de patronos de cabotaje «La Balear», que fué la que tomó la iniciativa para arbitrar medios con que socorrer á las familias necesitadas de los infortunados naufragos del laud «Sóller», por medio de atenta carta de fecha 27 del próximo pasado mes expresa al SOLLER su profunda gratitud por su eficaz cooperación á la benéfica obra que ha realizado, y nos da cuenta del total recaudado y de la forma en que ha verificado la distribución.

Para conocimiento y satisfacción de los donantes trasladamos á nuestras columnas la parte de la mencionada carta que contiene los datos que acabamos de indicar. Dice así:

«El total recaudado es de pesetas 2828'50, que ha sido distribuido en siete partes, á saber:

	Pesetas
Viuda de Juan Ferrer Salom .	404'07
Id. de Mateo Ferrer Vidal .	404'08
Id. Lorenzo Vidal Escalas .	404'07
Padres de Onofre Rigo Sitjar .	404'07
Id. de Marcos Vidal Escalas .	404'07
Hermana Isabel de Lucas Grialt Ferrando .	134'69
Hermano Pedro de id. .	134'69
Id. Juan de id. .	134'69
Id. Guillermo de Juan Ferrando Font .	101'02
Id. Pedro de id. .	101'02
Hermana Antonia de id. .	202'03
Total, pesetas.	2828'50

A la niña Antonia Ferrando Font se la ha favorecido con doble parte como atención á su desgracia física, advirtiendo que quedan todavía pendientes de cobro 300 francos que D. Pedro J. Coll, de Marsella, nos participó tenía recaudados allí, y habiéndole girado por dicha cantidad por mediación del «Fomento Agrícola», se espera todavía la noticia del pago á la hora en que escribimos.»

De la expresión de gratitud que al SOLLER manifiesta la sociedad de patronos de cabotaje «La Balear», lo mismo en su propio nombre que en el de las familias socorridas, por lo que á la obra benéfica este semanario contribuyó, hacemos partícipes á los señores donantes cuyos nombres en estas columnas publicamos, que son los que por sus sentimientos nobles de liberalidad y altruismo verdaderamente de dicha gratitud se han hecho acreedores.

En el periódico *ABC*, de Madrid, publicó la anterior semana un muy bien escrito y mejor razonado artículo el notable publicista mallorquín D. Miguel S. Oliver acerca de la desconsideración con que son tratados en el extranjero los españoles precisamente por la indiferencia general del país y porque descuida el gobierno el imponer con la serenidad y



D.^a JUANA M.^a FRONTERA FRONTERA

falleció en Sóller el día 1.^o de Octubre de 1914

A LA EDAD DE 76 AÑOS

Habiendo recibido la Extremaunción

(E. P. D.)

Su afligido esposo, D. Bartolomé Arbona, hermana política, sobrinos, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

firmeza de sus métodos diplomáticos el respeto de sus súbditos. Motivaron el mencionado escrito el fusilamiento de nuestros paisanos en Lieja, de que nos ocupamos extensamente en nuestro penúltimo número, y las tardías gestiones, la censurable negligencia con que han procedido nuestros gobernantes para averiguar la verdad del hecho que, al ser particularmente delatado, se negó, y para obrar en consecuencia.

En Sóller se leyó con vivo interés el artículo del Sr. Oliver y mereció unánimes elogios. Telegrafiaron seguidamente al autor para expresarle su gratitud particularmente y en nombre de Sóller el diputado á Cortes D. Jerónimo Estades y el Alcalde D. Juan Puig.

Algunos comerciantes establecidos en Bélgica y en Francia, dirigieron también al Sr. Oliver otro telegrama en igual sentido. He lo aquí:

«Hemos leído su hermoso artículo *ABC*. Sabia escuela de hacer patria y los que firmamos, comerciantes establecidos en Francia y Bélgica, agradecemos de corazón su sentida brillante defensa infortunada familia Oliver y nuestra.

Sírvale de recompensa á su continua patriótica labor el aprecio y respeto de los buenos españoles. Francisco Bernat de Bruselas.—Bartolomé Busquets de Charleroi.—Bartolomé Rullán y Bartolomé Colom de Tournai.—Rullán y Vicens de Namur.—Miguel Vicens de Mons.—Miguel Oliver de Courtrai.—Antonio Joy de Saint-Gislain.—Juan Mayol de Gant.—Rullán Hermanos de París.—Damián Ozonas.—Juan Magraner de Belfort.—Jaime Oliver.—Miguel Miró.—Jaime Magraner.—José Frontera.—Juan Puig.—Juan Mayol.—Antonio Oliver.—Estarás y C.^a de Niza.—Ripoll y C.^a de Marsella.—Miguel Trías y C.^a de Beziers.—Bernardo Arbona é hijos de Marsella.—Miguel Bernat.—Jaime y José Morell y Mayol.—José Rullán Ripoll.—Antonio Rotger.—Gabriel Colom Castañer.—Francisco Castañer.—José Frontera.—Bernardo Colom.—Juan Vicens Enseñat.—Pedro Antonio Alcover»

Aun cuando los nombres de los firmantes figuren en el telegrama en número limitado, puede considerar el señor Oliver continúa este número indefinidamente, pues que mil otros que no tuvieron noticia están igualmente conformes y sienten para él como los que lo expresan profunda su gratitud.

Ha anunciado el Ayuntamiento de esta ciudad con fecha 26 de Septiembre último segundas subastas, por haber resultado desiertas las primeras, de los derechos municipales impuestos sobre ocupación de la vía pública y de los impuestos sobre matanza de reses en el Matadero público, para el año de 1915.

Deberán verificarse dichas subastas en esta Casa Consistorial el día 9 del corriente mes á las diez y á las once de la mañana, y bajo los tipos mínimos de 4250 y 8500 pesetas, respectivamente.

El pliego de condiciones de ambas subastas se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Las funciones cinematográficas del sábado y domingo últimos en el teatro de la «Defensora Sollerense» y lo mismo las de cine y variedades del martes y miércoles, pueden entrar muy bien en el número de los acontecimientos extraordinarios que suelen de tanto en cuanto proporcionar llenos verdaderos á dicho teatro, llenos de aquellos en que no queda por vender ni una sola localidad.

En efecto, los programas de cine con sus largas y nunca repetidas proyecciones son un gran atractivo, bastante para dejar satisfechos todos los gustos, pues que en aquellos procuráse vayan alternadas películas serias, dramáticas, de verdadero mérito artístico, con otras cómicas que á pesar de sus exageraciones é inverosimilitud, ó mejor dicho por causa de ellas, hacen desternillar de risa á todo el mundo. Y por lo que respeta á esas *varietés* que habíamos anunciado para el martes, y que, no habiendo podido asistir por falta de sitio todos los que lo deseaban, se hubo de repetir el miércoles la función, hemos de decir también lo mismo: que salió satisfecho el numeroso público... por la razón misma que hemos indicado ya. Los bailes de moda y regionales y los cantos sencillos con que eran algunos completados, que ejecutó con arte la *Estrella Troupe*, son espectáculos que á una gran parte de nuestro público gustan, y esta parte fué precisamente la que, atraída por el anuncio llamativo de las películas y de que habría orquesta y por la fama que en Palma se habían conquistado las bellas artistas, concurrió al teatro y llenó de bote en bote el vasto salón.

Aplausos nutridos y calurosos cosecharon, en conjunto, las cuatro señoritas de que se compone esa nueva atracción

que por el teatro de la «Defensora Sollerense» acaba de pasar, y á tales muestras de simpatía correspondieron ellas con amabilidad suma repitiendo números y agregando otros y otros más al ya variado programa de la función.

**

Para esta noche y para mañana tarde y noche se anuncian variadas proyecciones, pues que será de cine solamente el espectáculo; y llamamos á nuestros lectores de un modo particular la atención acerca de las horas que ya para lo sucesivo se han señalado para empezar las funciones, no sea que confiados en que han de empezarse éstas como hasta aquí, al llegar al teatro se queden los concurrentes chasqueados. Los días ya más cortos y más largas por consiguiente las veladas, permiten adelantar media hora; es por esto que se empezará por la tarde á las cuatro y media y á las ocho y media por la noche, terminándose la sesión permanente á las diez y media.

En la mañana de ayer en la iglesia parroquial se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio el joven comerciante establecido en Villeneuve D. Juan Casasnovas y Juliá y la virtuosa señorita D.^a Catalina Caparó y Albertí.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Capilla de la Purísima á las siete y media. Bendijo la unión el Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante y valioso traje de seda blanco con adornos de azahar.

Fueron testigos por parte de la novia D. Andrés Albertí y la Maestra Nacional de esta ciudad D.^a Francisca Valls, y por parte del novio sus señores padres.

Terminada la ceremonia religiosa se dirigieron los novios á Palma por Valldemosa, donde permanecerán algunos días.

Deseamos á los nuevos desposados toda suerte de bendiciones.

UN JOVEN

formal, con inmejorables referencias, de 25 años, que está al corriente de Teneduría y sabe algo el francés, desearía colocación en alguna casa de Francia ó de América.

Darán informes en la finca *La Vinyassa*, Sóller.

PRO MALLORCA

Sería de notoria injusticia desconocer que algunas industrias de nuestra isla, no propiamente indígenas, sino componentes ó formando parte de nuestra producción industrial, ya sea de las que transforman en mercancía exportable las materias primas que al efecto son importadas de otras procedencias nacionales ó de distintos mercados extranjeros, ó ya que se trate de la fábrica ó transformación de nuestros productos agrícolas, tuvieron en algún tiempo viva y preferente demanda en diferentes países consumidores.

La legitimidad y pureza de las materias empleadas en sus manufacturas y lo irreprochable de su presentación, circunstancia ésta muy importante en la colocación de toda clase de productos, con que se presentaban á la general competencia en aquellos mercados, los antillanos muy principalmente justificaban la preferencia que se nos otorgaba cuando en la concurrencia mercantil íbamos en busca de la demanda, preferencia que á menudo se traducía en la obtención de precios ventajosos, más subidos de los que se ofrecían por los artículos similares de otras procedencias, algunos de los cuales con solo denominarlos con el aditamento «de Mallorca» tenían asegurada rápida y provechosa colocación.

Recordamos entre éstos como de los que gozaban de mayor estimación: el jabón duro llamado de Castilla, el anisado de Mallorca, el aceite de almendras, el aceite de olivas, emvasado entonces en botijas forradas de esparto, los dulces, confites y confituras de nuestras fábricas y otros varios.

Esta preferencia y solicitud por nuestros productos y fabricaciones duró bastantes años, pero á causa de la desmedida ambición de algunos intrusos industriales de mala fé que antepusieron el ilegítimo afán de ganar dinero sin reparar en los medios, llegó á malograrse casi totalmente y el favor que había conseguido lograr á fuerza de honradez y laboriosidad se enagenó por el villano proceder de aquellos traficantes de mala ley.

Advertidas aquellas plazas de la adulteración de nuestros productos, el favor de que éstos disfrutaban se trocó en descrédito, y casos hubo en que tan sólo no se admitieron nuestros artículos sacrificando los precios sino que fueron absolutamente rechazados con pérdida total de su importe, aumentada con la suma de los fletes y otros gastos ocasionados en su transporte.

Algo parecido aconteció cuando alen-

tados algunos ambiciosos en presencia de la gran exportación de nuestros vinos de general consumo á Francia, enviaron de aquí, usando del mismo procedimiento, aquel de sus falsificaciones, continuadas expediciones de caldo que sólo el nombre tenían de vino, y que no sólo fueron rechazadas en los puertos de nuestros vecinos sino que fueron confiscados por las Autoridades francesas.

Si esto en efecto nos ha sucedido, si por nuestro mal ha habido tales casos de descrédito en daño y perjuicio de Mallorca, no tenemos derecho á culpar á nadie, sino á nosotros mismos, pues lo que nos ha pasado lo tenemos bien merecido.—Lo sensible es que en estos casos pagan también los justos por los pecadores, ya que cuando el descrédito envuelve el nombre de una localidad fabril, industrial ó comercial, es muy difícil sino del todo imposible hacer ó lograr excepciones.

Lo mismo ocurre cuando se trata del crédito financiero: plaza en donde mendeán y se repiten las faltas de cumplimiento de las obligaciones contraídas, donde un día y otro acaecen suspensiones de pago, convertidas luego en quiebras comerciales más ó menos dudosas ó siquiera legítimas, llegan á no inspirar confianza á las que con ellas tienen cambio y acaban éstas por no fiarlas sus intereses en absoluto.

Lo ocurrido fatalmente en contra de nuestra isla, ignoramos que haya motivado que las fuerzas directoras del país tomasen enérgicas medidas para evitar su repetición y que tal manera de proceder se perpetuase entre nosotros, si bien es cierto que no faltaron las lamentaciones consiguientes, pero bastantemente ineficaces para poner remedio y curar de raíz el mal.

Por fortuna nuestra el mismo país, los mismos falsos traficantes, burlados una y otra vez en sus innobles ambiciones, se han dado exacta cuenta de que habían equivocado el camino para satisfacer su atropellado afán de lucro, dejando éstos el campo libre á quienes trabajan honradamente en la explotación de sus industrias, de sus fabricaciones ó de sus comercios.

Estamos pues en plena reacción, y es de esperar que en la conducta pasada no se habrá de reincidir. Si así no fuese nuestro proceder sería fatal; caer una vez en el descrédito puede tener remedio; pero su repetición aparejaría la ruina y el vilipendio para siempre.

PEDRO MARTINEZ ROSICH.

Crónica Balear

Palma

A últimos de la pasada semana tuvo lugar en esta ciudad una reunión magna de los Veterinarios que ejercen en esta isla tomando acuerdos referentes á la conducta que deben observar los inspectores de carnes con motivo de la próxima temporada de la matanza de cerdos. Se nombró una comisión para que visitara al señor Gobernador y entregarle las conclusiones propuestas y aprobadas por unanimidad las que se harán públicas después de sometidas á dicha autoridad.

Se ha publicado por la Sección de Estadística de esta provincia el Boletín municipal de Palma respectivo al mes de Agosto último.

Según dicho Boletín, los nacimientos en el expresado mes fueron de 133 siendo por tanto la natalidad por mil de 1'81.

Los matrimonios ascendieron á 46 y las defunciones á 86, siendo la mortalidad por mil de 1'25.

Bromatología.—Durante el finido mes de Agosto se sacrificaron en el Matadero 67 vacas, su peso 12.650 kilogramos; 266 terneras, peso 32.145 kilogramos; reses lanaras 3.039 con un peso de 34.266 kilos; y 14 reses de cerda, 1.540 kilos.

Se sacrificaron además 6.349 gallinas; 236 palomas, 161 conejos, 8 ánades y 286 pavos.

Fueron desechadas por padecer de glosopeda una res bovina é inutilizadas dos reses lanaras por derrame biliar.

Los gastos ocasionados por las obras verificadas por administración en los edificios provinciales durante el mes de Agosto último ascendieron á 684'27 pesetas en la forma siguiente:

Casa Palacio de la Diputación 7'08 pesetas, Casa de Misericordia 39'87 id., Hospital 75'20 id., iglesia del Hospital 527'62 id., Inclusa 34'50 id.

Habiendo llegado á noticia del señor Gobernador que el ganado del predio «Las Comunas» estaba atacado de viruela sin que el dueño hubiese dado cuenta de ello á la autoridad, le ha castigado con 25 pesetas.

En el sorteo celebrado en Madrid anteayer fueron premiados con mil quinientas pesetas los números 15.233 despachado en Palma y el 3.569 despachado en Palma y Ciudadela.

Viniendo de Cabrera el miércoles el vapor «Ciudad de Palma», falleció á bordo un pasajero, de una afección cardíaca, según dictámen del director de Sanidad Marítima de Palma, quien reconoció el cadáver á la llegada de dicho buque á este puerto.

Por Real orden se ha dispuesto la habilitación del punto denominado «Cala de las Algas», situado en la bahía de Palma, término municipal de Lluchmayor, para la exportación, en régimen de cabotaje, de las maderas, piedras de construcción, leña y corteza de pino que produzca la finca «Son Veris».

También por otra Real orden han sido habilitados los puntos denominados «Cala del Pinar», «Baseblanca» é «Illot ó Barrera de la Montaña», situados en las bahías de Alcudia y Pollensa, respectivamente, para embarcar, en régimen de cabotaje, las maderas, leñas y productos del monte Victoria, propiedad del vecindario de Alcudia.

Felanitz

La demanda de algarrobas continúa siendo activa, elevándose progresivamente los precios.

Las compras se hacen actualmente entre 16 y 18 reales quintal, según clase.

El almendrán se cotiza hoy en este mercado á razón de 90 pesetas los 42'37 kilos.

De almendra con cáscara se han hecho transacciones á razón de 33 pesetas hectolitro.

Esta reacción, según leemos en varios periódicos, parece debida á la demanda de almendra y avellana con destino á los Estados Unidos é Inglaterra.

Andraitx

El domingo al anoche, al encontrarse en el kilómetro 20 de la carretera que conduce á Palma el joven Simón Alarcón Pujol, de 25 años, montado en una bicicleta, chocó contra un carro dando un fuerte batacazo produciéndose heridas en la cabeza y en el brazo derecho sobreviniéndole fuerte conmoción cerebral.

El herido fué trasladado á este pueblo, donde fué asistido, siendo su estado de pronóstico reservado.

El domingo 27 se verificó el match entre los aficionados ciclistas Gaspar Massot Simone de Andraitx y Mateo Porcel de sa Creu de S' Arracó. El recorrido eran 44 kilómetros con la condición de no poder cambiar de bicicleta, si por cualquier accidente se deterioraba la que montaba y era imposible su pronta recomposición. A las seis salieron ambos ciclistas, pero al primer kilómetro el Gaspar Massot chocó con el mojón indicador de kilómetros y si bien sólo ligeras rozaduras en la cara sacó del percance, la máquina quedó imposibilitada para poder seguir la carrera. El Mateo Porcel, conforme á las condiciones establecidas, siguió, empleando en el recorrido 2 horas y 9 minutos.

Mahón

El diputado por Menorca Sr. Squella, continúa sus gestiones en beneficio de su distrito.

Gracias á aquellas, por el Ministerio de la Gobernación han sido aprobados los necesarios presupuestos para la construcción de edificios destinados uno de ellos para la estufa de desinfección y los otros para el aislamiento de los enfermos de peste que pudiera haber en el Lazareto.

Por la superioridad se ha aprobado el presupuesto de 40.000 pesetas para el arreglo de los muelles del puerto de Ciudadela, ordenándose que se ejecuten las obras por administración y librándose desde luego 20.000 pesetas.

rolletín del SOLLER -15-

BAILE BLANCO

de fiesta no le dejaron ningún recuerdo... He aquí lo que son muchos hombres: embusteros y pérfidos... Pero me alegro de lo que acaba de suceder; así, á lo menos estoy prevenida y tengo trazada mi línea de conducta... Ahora sabré cómo debo recibirle, terminó diciendo mientras desahogaba la comezón de sus uñas en la seda del canapé á falta de rostro enemigo.

Sus belicosas resoluciones no tuvieron tiempo de enfriarse antes de que se reprodujese la eventualidad esquivada una primera vez. En efecto, el comandante no podía negar á sus hijas la satisfacción de ver á menudo á la señora y á la señorita Duroncier, y una tarde, al ir á buscarlas, vió á contraluz á una persona instalada junto á la ventana, con la cabeza inclinada sobre una labor de bordado. La señora Duroncier en medio del estrépito de una sonata que tocaban á cuatro manos las dos gemelas bajo la

dirección de Germana, apresuróse á llenar las formalidades de rigor.

—Mi querida amiga, la señorita Tiercin. El comandante Lafarede.

Muy correcto en su traje de paisano, que ajustaba su torso corpulento pero de viril apostura, con sus facciones aguileñas muy acentuadas y sus ojos vivos como el brillo de una espada en un rostro algo grueso curtido por el aire y por el sol, el comandante saludó. La bordadora irguió con displicencia su figura esbelta y encerrada en un elegante traje de seda de color de ciruela con notas amarillas, inclinó la cabeza con un gesto indiferente y reanudó su labor.

La señora Duroncier, sorprendida de aquella frialdad, esforzóse en animar la conversación.

—Yo creí que se conocían ustedes, dijo con acento jovial. ¿No fué el comandante tu pareja en una boda?

—No recuerdo, respondió Aurora tranquilamente.

Y levantando sus ojos del bordado, fijó en el comandante una mirada plácida, como si quisiera compararlo con el modelo grabado en su memoria, y luego murmuró con un gesto de incertidumbre:

—Decididamente me parece que ha sido sólo una coincidencia de nombres. Estoy verdaderamente desorientada.

Aurora vió perfectamente el rubor que oscureció el cutis moreno del personaje á quien estaba examinando y su alma bondadosa experimentó por vez primera el vértigo de la venganza: había devuelto impertinencia por impertinencia íntegramente y con ello se sentía aliviada de un gran peso.

El comandante, como hombre de ingenio, aceptó alegremente aquella confusión.

—Concibo su vacilación señorita, dijo pasándose la mano por las sienas; en la época á que usted se refiere tenía yo una cabellera abundante y pesaba treinta y cinco libras menos.

É impulsado por el deseo quisquilloso de la contradicción y el deseo de turbar á aquella persona flemática, añadió:

—En cuanto á mí, succédeme todo lo contrario; desde que la he vuelto á ver á usted, mis recuerdos se rejuvenecen y ahora me acuerdo perfectamente de la boda Lombart y de una señorita vestida con un traje color de rosa... Yo no sé que demonio de secreto poseen las mujeres; pero es lo cierto que usted ha con-

servado todos sus cabellos y hasta su nombre...

La solterona sintió el puyazo y conservando á pesar de ello la serenidad, respondió sencillamente:

—Sí, es verdad; sigo llamándome Aurora, lo cual no deja de ser ridículo á cierta edad.

—¡De ningún modo!, replicó el comandante con acento de galantería burlesca. Es una Aurora que se prolonga.

En esto concluyóse la sonata y las dos hermanas y Germana, al intervenir en la conversación, interrumpieron la escaramuza. Juana y Juanita arrojáronse al cuello de su padre para arrancarle el consentimiento, que él ya no pudo negar, y una vez conseguido esto, hubo una explosión de alegría, aplausos y gritos de entusiasmo.

Rubias, rizadas con sus deliciosas caritas de figuras de porcelana, sus bocas menudas y sus ojos del color de la flor del lino, charlotaban como dos cotorritas inseparables, alegres y cariñosas. La presencia de su padre excitaba, en vez de refrenarla, su alegre viveza; y familiarizadas ya con la tía adoptiva de

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

CARTES INTIMES

Reposem ara un' estona, Yung, al coll de la meua *Estigia* ideològica, y guaytem un instant, si us plau, al fons de la feresta realitat mundana.

Però vull fer constar qu' el meu esperit se rebela, per més pacífich que sia, contra tot lo que perdura encara avuy y pertany a-n aquell estat espiritual pretèrit incalificable. Y exemples abundan.

Cara amiga y cor traïdor, segons pronòstichs veridichs, fou per llarch temps la fatal característica dels viaranys autoritari-intelectuals, o sia la norma racional quintaessenciada, per 'hont forsadament la folla humanitat s' ubriagava d' ansia de progrés y benestar may assolits demunt la terra.

Ay!, Yung. Benestar y progrés, quant una ratxa intènsa de pèrvèrs apologisme passional havia passat triomfalment a presidir totes les rames principals y més necessaries manifestacions de la vida dels pobles.

Benestar, y avenç, y cultura, quant un innumerable exèrcit de cervells, anomenats selectes, abdicant de la seua missió tres voltes santa de conduir pe' l' camí de la llum y de la gracia espiritual a les ànimes sencillez, se delitava volgrent fé veure a-n' el món que solsament el pútrit bàlsam d' aquell' aura era capaç de transformar l' humanitat desenfrehida, fentla entrar de sopte per la via dreturera d' una regeneració perpètuament somniada; no conseguint realment més qu' un novell y refinat instint d' heròica conservació y particular defensa.

¡Qui sap el nombre de les víctimes!

Bell viure, y germanor, quant la major part dels homos, guiats únicament per l' esperit de la materialitat de totes les coses, no sabia posar ni conservar bé la raó sino *con la punta de la faca*.

¡Qui sap, també, el nombre de les víctimes! Benestar y progrés, quant s' havia arribat a l' evidencia de que la més patent ortodoxia intelectual s' havia de veure a voltes supeditada, o refugiada, als peus d' un suposat ateisme. Y gracias, encara, si aquest ateisme no fou més que suposat, y no may recalitrant y innegable.

Progrés y benestar, quant un' onada sensual esferehidora invadia y enfonsava el més sagrat dels vincles socials, com es el matrimoni, molt pitjor que lo que passava en temps de Roma pagana.

¡Voleu, Yung, espectacle més ferest y destable qu' aquest de la realitat mundana! Y succehi terriblement que del cor de les gents s' anava barrant la claror y l' agombol d' aquell far de la fe y de l' esperança ultraterrena: AMAR A DEU SOBRE TOTES LES COSES, Y AL PRÓXIM COM A TU MATEIX, que els sabis de totes les edats amb tant de dalé sabèren mantenir encés, perque servís de guia y de consol als esperits orfes de llum y de sabiesa, com a-n' els qui poschian tan divines dotes de l' ànima.

Ay!, una horrenda anarquia moral y intelectual havia enfangat y envenenava tota bona voluntat y generós desitj de perfecció humana.

¡A viuir!... ¡A viuir!...—sols s' ascoltava.

¡Quin general despreci y avorrimient per tot lo més edificant y noble!

¡Quin desgavallament passional més insaciable per tot lo més trivial y brutalment afalagador de la materia!

La ferotja lluna de les passions mundanes, fètida y podridora, s' havia posada en perenal eclipse total devant el sol lluminós de tot lo que signava cap al enlairament espiritual y la més alta y noble existencia.

Però, just ara meteix, Yung, me don conte de que la fosca dels meus dicteris tenebrosos apagarian la llum radiosa de les corrents d' optimisme contemporani, y no 's cosa de sol·liviament el cor dels qu' encara gosan la dolor dels somnis de color rosat.

Besa vostres mans,

A. GARCÍA ROVER.

Septembre, 1914.

De Verlaine.

La lluna blanca
lluhiu en l' arbreda...
i cada branca
resa amb veu queda
baix l' enramada...

¡O, Ben Amada!

L' estany reflecta
(profund mirai)
la silüeta
del fosc desmai
en que el vent plora...

Somniem: es l' hora.

Tot lo mon calla;
i dolçament
la pau devalla
del firmament
que l' Estel besa...

Tot es dolcesa.

IVON.

Vuits i nous

Ets retgidors d' es nostro magnífic Ajuntament—i parlen general perque ses excepcions, dins sa llei de ses majories, solen fer poca vasa maldement tenguen raó—están dotats d' un ingèni tant fi, ¡tant re-de-fi!, que no 's pod veure a simple vista. Si es tema no vos cansa, després de sa gran panxada que temps enrera n' haguereu de pegar, i voleu seguir llegint, aviat veureu perqu' és que vos ho dic.

Recordau que no fa molt de temps, volgrent servir els de tapadora, consintiren que se posàs una tapadora an es torrent. I es torrent, en dos troços ben llarguets an es còr de la vila, quedá tapat, amb lo qual una de ses bellesses típiques locals més admirades p' ets forasters quedá convertida en clavaguera... en dues clavagueres, més ben dit, fosques i pudentes, quines boques fan feredat i per força un ha d' apartar d' elles sa vista amb horror.

No discutiguem ara si podia o no podia s'

Ajuntament *regalar* a un particular un lloc qui era de tots, qu' això ja es «aigo passada», i llevò que aquest lloc mateix, mediant una bona indemnació, per una part, i un acte de gran liberalitat, pe' s'altra, primer i ara darrerament ha tornat... a s' ser de tots. No discutiguem això: passem-li per demunt i tirem endavant.

No era prou tenir un passeig o plassa gran amb bones vistes, com aquell ase de sa falla: amb s' aubardá ben enfocat i devall nafres; no, era precis consumá s' atentat... per seguir favorint altres interessos que no, perque no son de colectivitats importants o de grans empreses, es just que quedín desatesos: tot lo qu' es d' Espanya es d' ets espanyols. I llevò tenim un'altra cosa: s' higiene pública, per la qual s' han de desvel·lar ets governants si es que vulguen cumplir amb so seu dever. Sa vista de tanta brutó com hei ha dins es torrent—¡i de cada dia més!—es repugnant a més no poder i desdú d' un poble cult; sobre tot ets perfums que de ses dues clavagueres surten an es punt més cèntric i concorregut de la ciutat no tant sols son perillosos sino que no es possible los aguant cap vehi qui s' haja acostumat a respirar es bon olor de s' encens que continuament ses publicacions periòdiques qui de Sóller s' ocupen mos duen de fora.

Era precis, dic, que sa «millora» s' acabás, i així, tapant es troç de torrent que quedava descobert, amb una sola pedrada se podien fer, i se feien, molts de tirs. Primer i principal, que se podria contentar a tots ets vehins «interessats», qui son, justament, de part de cuixa; després, que sa brutó quedaria oculta an ets uis de tots, i ses males olors de quatre boques de clavaguera, encara qu' aumentades p' es tufo d' aquest troç més, anirien a sortir tant sols per dues, un poc més enfora de sa plassa... amb lo qual ja tot es mal s' hauria curat.

¡Què tal? ¡Bé ferm!: una prova de s' ingèni d' ets nostros retgidors, que, com vos deia abans, de tant fi qu' es no s' pod veure a simple vista. Seguiguem.

S' obra d' aquesta gran millora era superior a «ses forces» municipals. ¡I com, sense «forces»,—me preguntareu—se pod atrevir ningú a construir tant d' *hormigón*? ¡Aquí grate! Si no se pod fer tot amb un pic, se ferá amb dos, amb tres o amb tots ets que sien necessaris: sa qüestió es que sa tenga constància... i que s' idèa no refrèt. Un plá de reforma de sa plassa, fet abans de que cap troç de torrent quedás tapat, conté es projecte de construcció d' una nova casa de la vila expropiant sa de *Ca'n Repic*, perque quedás d' es lloc qu' ocupa s' Hostal junt amb un troç de casa de la vila d' ara ¡d' es torrent desde es pont fins an es carré de la Rosá, una plassa espaiosa tancada an *Es Planét*. Es ben segur qu' an aquest projecte ets qui l' encarregaren llevò no l' aprovaren ara, perque no es lo mateix, com voltros veis, allargar trenta o quaranta metres es pont de Plassa que tenir tot es torrent tapat; idò bé, ets nostros retgidors, volgrent fer obres per administració «amb so fi de donar treball an ets braçés qui no 'n tenen per causa de sa guèrra», han tengut s' ocurrencia—¡oh, s' ingèni!—d' acordar realisar una part tant sols de dit projecte: sa de tapar es torrent, *por su-*

puesto, i demanar an es Governador s' excepció de subasta per poder fer més via i per que no vengia, prescindint de tals formalitats enredoses, a un pá ni a un panjoi.

I com ets dobbes per realisar ses obres municipals que s' intenta s' han de reunir bé per suscripció popular bé per medi d' un emprèstit, o que me sé jo per quins medis més qu' es Bal·le divendres passat va proposar, tenim que no sols conseguiran que se tap es torrent ets qui amb sa tal «millora» tenen empenyo, o «interés», sino que ferán que contribuiesquen directa o indirectament a pagar-la fins-i-tot ets mateixos qui no la volen, que la creuen absurda i que an aquell «plebiscite»... o lo que fos que va obrí don Antoni Gelabert i va prendre el SOLLER per fi d' ànima, li votaren en quantra.

¡Ai, idò!

Lo dit: es fi, ¡re-de-finissim!—i es segur qu' acaba en punta, per afegitó—s' ingèni d' ets nostros retgidors. A mí no me'n cab cap dubte. Es per això que crec qu' ets recordatoris demés qu' escriu a s' Ajuntament es «Foment d' es Turisme» son... lo que dela En Llorens Malcasadís: «rentar es cap a s' ase, perdre es temps i es llixiu»; i es per això també qu' aconsei an aquesta societat de bons patriotes mallorquins, qui p' es bó de sa nostra regió trabaïen, que l' emplei d' assi al devant en coses més profitoses.

I crec i aconsei lo qu' cap de dir... res més que perque conec ja una mica massa es paño,

JO MATEIX

L' AMO TÈ FEINES A CIUTAT

An En Guillem d' Hohenzollern, Kaiser.

Ja se sab: cada dissapte tots devallen a Ciutat; van a comanar recapte per la guarda que han comprat. Van a comprar picarols i venciços y altres coses... Tant si vols com si no vols tenen feina, i tot son noses els disaptes demati. Per això el parell no llaura, perque l' amo ha de gorni el cavall més ben plantat, perque llavors puga dir: mirau-lo-vos—dins Ciutat. Van a l' hostal de «La Palma» per deixar-hi el carretó; ells avui no tenen calma; se treuen un mocadó de llista amb daus, fet aposta per aixugar la suó.

Si qualcun troba un amic que li demana de noves, ell contesta:—avui estic sensa aturall, les garroves han pujat a té qui té, però les he de mesté... Adios m' en vaig que fris—I, entra en el café Suís.

EL SEN TÓPOL DE SA ROTA.

Madrid, Setembre 1914.

Folletí del SOLLER -4-

LA MALETA DEL COMTE

creure qu' aquell pobre sacerdot hey tenia part interessada ab lo negoci. ¡Que d' aviat els homos pensan mal dels altres, sense tenir motiu! En veure una mica de misteri ja hey a fca la nostra imaginació tot el mal que pensa, creguent endevinar el misteri. Tots recordavan la crida sobre la maleta perduda, mes no creyan que aquell tros de cuir tengües res que veure ab aquella possessió que desde que en Jordi la habitava era coneguda ab lo nom de *La maleta del Comte*.

II

Passavan anys, y com més anava més enamoradisses eran les tanques d' aquell lloch, manetjades p' en Jordi. Els arbres se feyan grossos y frondosos. Les branques y les ombres se tocavan unes ab les altres. El sol de Juny no se bevia ja la frescoreta de les terres y les anyades eran més plenes. Les vinyes carregavan de fruit qu' era una mayna. Les guardes

de bestiar feyan fems abastament per la conró dels sementers, y aquests anavan calents y donavan cent per un, encara que no plogués d' hora. En Jordi gastava tota la trèta d' aquella possessió en fer més millores; y quant ja no sabia quines fer, donava feyna a tots els menestrals del poble y los encarregava les millors peses, mostres y obres del seu ofici. Va renovar tota la casa del pagès, fé nou un seller, una boal, una tafona y una casa nova de senyor ab una galeria alegre, bones cadres, bons mobles y mil coses curioses y de utilitat. Tot estava a punt de pastora mia y feya qu' aquella possessió paréxqués mes un palau qu' una casa de camp.

Na María, que tenia ja denou anys, y una anomenada de hermosa que arribava mes en-llá de denou llegos enfora de ca-seua, com atlots guapa, distreta y ben educada, havia rodetjat la casa de jardins de flors y omolit les sales de la casa bona ab pintures al oli y cuadros de mèrit. Son pare y sa mare, qu' estavan en la flor de la vida, per consell del Vicari li havian donat mestres de tot, y era una atlota que sense dexá d' esser pajesa sabia bé de lletjir, escriure, contes, cosir, brodar y altres feines de dona y axima-

teix dibuixava colca mica, y cantava y tocava el piano bastant bé per poder passar alegres, ab son pare, sa mare y algunes persones conegudes, les llargues vetlades del hivern.

Tenia un aire y posat de tanta distinció, que cap jove d' aquell llogaret s' havia atrevit mai, per estufat que fos, a dirli una paraula ab dos sentits.

Son pare en Jordi, aprofitant bones relacions qu' havia adquirides y estudiant sempre prácticament els bons consells dels amics entesos y les regles del llibre que consultava, havia arribat a fer el ví millor d' aquell terme y l' oli mes llampan y la mantega mes fina y hermosa y el formatge mes saborós. Per abreviar no hey havia género, fruit ni producte que no tengües bon preu y molta demanda en sebre que sortia de *La maleta del Compte*.

Ab axò succehi qu' un decapvespre venren que per la carretera passava al trot una calèssa de camí ab quatre cavalls, y á dedins hey anava un senyor de mitja edad, morenet y guapo, acompanyat d' un altre més vell, que li servava molt de collaret y á n' el pescante hey seya el cotxé y un negre de Guinèa. Quant aquest cotxo va esser devant les cases de la pos-

sessió d' en Jordi y prop del del punt ahon^t havia trobada la maleta, una pessa de la calèssa se rompé en tronch, flaquetjaren les rodes y el buch va fer uy, y els que hi anaven dedins tengueren que botar per por d' una desgracia.

El señor, que havia nom Carlos, doná ordre á n' els seus, que vessen de veure en aquell poblet si hey hauria colca menestral que los pogués compondre aquell matx, de cualsevol manera que fos, á fi de que tenguessen temps de arribar á una Ciutat ahont feyan contes de fer nit, y al entretant ell demanaria posada en aquella casa que veyá allá aprop y allá esperaria que estigués acabada la compostura.

Don Carlos se dirigí á la casa de la possessió, el majordom se quedá donant ordres y el negre partí cap el poblet. Quant don Carlos entrava p' el portal forá de la clasta, admirant la hermosa fatxada d' aquella casa y els retxats de ferro de la entrada y la netetat de per tot y els ben comptos jardins que la enrevoltavan, va trobá en Jordi que li sortia á camí, per saludarlo y oferirli els seus servicis, perque ja tenia notícis per un mi-

(Seguirá.)

COMUNICADO

Señor Director del SOLLER.

Distinguido señor: Confiado en su complaciente conducta con motivo de mis anteriores comunicados, suplico y espero que se sirva publicar en su periódico el que hoy le remito. Reciba por ello la expresión de gratitud y mayor consideración de su affm.º s. s.

q. s. m. b.

G. Ballester.

En mi último comunicado dirigido á don Juan Estades expuse la razón, documentada, que tuve para llevar á la prensa cuestiones que este buen señor estimaba desafuero sacarlas del salón de sesiones del Ayuntamiento en el que ambos tenemos sitio legítimo. Cité á tal fin, la resolución gubernativa de 14 de Junio último, y tomando sus mismas palabras pude decir: que nuestro Alcalde con abuso de su autoridad de presidente no guardaba las debidas consideraciones ni respetaba los derechos que asisten á la minoría de la Corporación en la celebración de sus sesiones; que no hacia constar en acta todos los asuntos tratados, lo resuelto sobre ellos, la opinión de la minoría y sus fundamentos; y que por tales motivos había sido, en la propia resolución, amonestado, con prevención de que si persistía en aquella conducta se le impondría el correctivo que correspondiese con arreglo á la ley Municipal. Esto dije, y esto he tenido que copiar nuevamente, de la providencia del señor Gobernador, para poderlo hoy repetir al Sr. Estades en oposición á lo que éste, en su comunicado del 15 último, se lanza á decir faltándole en absoluto á la verdad documentada á que he aludido. Niego que por las referidas causas se multase al Sr. Estades ó se le impusiese un correctivo que el señor Gobernador, mejor enterado, dejara más tarde sin efecto. El correctivo ó multa más tarde levantado, se fundó en otros motivos; los fundamentos de la providencia de 14 de Junio siguen en pie pues ni han sido rectificadas, ni ha habido términos hábiles para que pudiesen serlo, toda vez que el amonestado y apercibido ni siquiera se atrevió á intentar recurso que á ello condujese. No vale, ni como habilidad, Sr. Estades, que trata usted de producir confusión en cosas completamente distintas; y menos aún en el propio momento en que decide su súbita huida; que otra cosa no es su propósito, firme y decidido, de dar por terminada esta discusión. Esa conducta que adopta usted en el terreno de igualdad en que venimos exponiendo nuestras apreciaciones, dará á quien no hubiese tenido ocasión de juzgarle antes la medida de lo que será usted capaz de hacer cuando, aunque sea detentando un poco de autoridad, se sienta en condiciones de superioridad sobre su contrincante. Eso es rebasar el límite de la debida buena fé que es preciso guardar siempre en las polémicas, que yo no pensé ver traspasado nunca cuando no por otra razón más personal, por respeto al periódico y á su director.

Y si por el proceder irregular del Alcalde Sr. Estades que me impedía el ejercicio de mis derechos para defender mi propia conducta y para criticar la agena acudí con mi firma, primero, á la autoridad propia y después á la prensa, ¿puede decirse que yo no he dado la cara, como lo escribe el Sr. Estades en su escrito de despedida, sin que el decirlo significase, por lo menos, el olvido de la propia estima? Si así es de obstinado nuestro contrincante; si su tozudez le lleva á los extremos evidenciados, discurra el lector discreto, sin olvidar la providencia de 14 de Junio, cómo será dentro del salón de sesiones, sentado en la presidencia, y disponiendo de una mayoría dócil, y qué valor pueden tener sus referencias á actas aprobadas sin protesta y demás naderías sin sustancia con que rellena su último escrito.

Exponía yo también á propósito de la acusación que se me había hecho por un pleito que sostuvo el Ayuntamiento durante mi Alcaldía; que si se resistió la demanda, lo hizo la Corporación aceptando el dictamen de distinguidos letrados que se pronunciaron por la resistencia; que sostuvo las excepciones que á la municipalidad asistían, letrado tan inteligente y probo como D. Mariano Canals; y que en el fallo que recayó fueron limitadas las pretensiones del actor. ¿Podía tomar mayores precauciones la Corporación por mi presidia en cuyo seno no había ningún letrado? ¿Podía esperarse un fallo que mejor satisficiera la conveniencia de los concejales? Pues todo esto no vale ni significa nada para D. Juan Estades, cuya tozudez no tiene antídoto; y desarrollando una idea, que yo dejaba apuntada, insiste en su acusación, con la brava razón de que pudo solicitarse de la superioridad autorización para el allanamiento

to á la demanda. Que está en la ley esa facultad de las Municipalidades, lo insinué yo; pero de esto á suponer que esta autorización debía solicitarse, ó que de solicitarse se hubiese obtenido, existe una distancia tan grande, que se necesita todo el desenfado con que formula sus acusaciones nuestro contrincante, para salvarla. No puede ignorar nadie que esa facultad de los Ayuntamientos solo puede ejercitarse con ocasión de acciones en todos sus aspectos indiscutibles, y que esta circunstancia, en todo caso, solo puede derivar del dictamen de personas técnicas, y éstas, en el asunto de referencia, no solo aconsejaron la resistencia, sino que además lograron, en alguna parte siquiera, el éxito de la excepción. Pero D. Juan Estades ha dicho que yo obré mal, que no defendí los intereses vecinales, y... tigeretas han de ser.

Demostre también, utilizando para ello los elementos aportados por D. Juan Estades, que yo al dejar la Alcaldía, que por diez años consecutivos desempeñé, dejé satisfechas todas las obligaciones, é hice entrega á mi sucesor de un efectivo superior al que había recibido al posesionarme del cargo; y esta demostración que pude lograr con solo poner al descubierto habilidades mal intencionadas y peor disimuladas de D. Juan Estades, le ha obligado á nuevos intentos, como suyos, desdichados y contraproducentes. Afirma á este objeto el Sr. Estades en su último escrito, que durante los cinco años que lleva de Alcalde no han podido cobrarse derechos por introducción de trigos y harinas pues fueron estos derechos suprimidos en 1905, y que en este hecho se halla la razonada explicación de la disminución de las existencias en caja que nosotros habíamos hecho observar en su contra y la condenación de mi gestión durante la cual se percibían aquellos derechos hoy suprimidos. Ese D. Juan es atroz, extraordinario, pues si aquellos ingresos se perdieron en 1905 y yo fui Alcalde hasta Julio de 1909 ¿no sufrí yo también la misma limitación por casi igual tiempo y en las peores condiciones que siempre significan las transiciones y cambios en todo orden y más en el económico administrativo? Pues bien; apesar de todo esto, yo dejé, al cesar en la Alcaldía, como queda dicho categóricamente y no lo ha negado el Sr. Estades á pesar de sus predisposiciones, mayor suma que la que recibí.

En mi anterior comunicado me atribuía el éxito de haber logrado que cesaran ciertas promiscuaciones de cargos legalmente incompatibles; preguntaba al Sr. Estades á qué caminos vecinales, y á qué obras se refería al atribuirse la gloria de su conservación y ejecución para poder contestar cumplidamente á su propia alabanza; le decía que según mis notas, desde 1909 en ningún año se había gastado la cantidad destinada á alumbrado público; que no figuraban en los ingresos cantidades que obligadamente debían figurar y que sobrantes de consignaciones no determinaban transferencias, ni pasaban á presupuestos venideros, ni se gastaban por acuerdo del Ayuntamiento. A cosas tan concretas y á juicio de todos interesantes el señor Estades las desdeña en su contestación, pues pasa en silencio lo de las promiscuaciones ilegales de cargos; se hace el sordo en lo referente á caminos vecinales y obras municipales; á mis acusaciones relativas á los gastos de alumbrado que envuelven un cargo por cada ejercicio desde 1909, las salva con una sencilla y única equivocación de 2 pesetas 95 céntimos, que no destruye en una sola de mis implícitas acusaciones; y de cuanto se refiere á omisiones en los ingresos, á falta de formalidades obligatorias, y á gastos y consiguientes pagos sin previa legalización y acuerdo municipal, cree salir del trance con algunas frases hechas cantando las sonoras y las gruesas entre las cuales no podían faltar «contabilidad escrupulosa», «conducta á salvo de retenciones», «sagrados deberes llevados hasta la inconcebible escrupulosidad», «conductas á salvo de todas las retenciones», «malevolencias», «despechos», «especies calumniosas», etc., etc. Así no se rebaten cargos concretos, así se huye.

Y como yo no quiero perseguir al Sr. Estades en su huida, me dejé para otra ocasión algunas notas preparadas. Entre ellas hay una muy reciente, está húmeda casi la tinta con que fué escrita, que por sí sola revela la cualidad predominante de D. Juan Estades; hace referencia á uno de sus últimos característicos hechos caciquiles, parece invención. Existía en el fondo del torrente de Fornalutx, efecto de antiguos desprendimientos, una piedra enorme que dificultaba, inmóvil, el curso de las aguas en las mayores avenidas; pues se le ocurrió á nuestro Alcalde nada menos que forcejear con aquella masa pesada y dura, y para evitar tan singular proeza no hubo más remedio que apelar primero á un expediente con sus correspondientes trámites, estudios, dictámenes de Ingenieros y fallo; y después á la di-

damita para hacer añicos la peña. Era esto más hacedero que disuadir á D. Juan Estades.

G. BALLESTER.

Fornalutx, 28 Septiembre 1914.



Sección Necrológica

En la tarde del jueves entregó su alma á Dios, víctima de larga dolencia sufrida con santa resignación, la bondadosa señora doña Juana M.^a Frontera Frontera, esposa de nuestro querido amigo el propietario D. Bartolomé Arbona.

El cadáver de la finada fué conducido anoche al cementerio y esta mañana se han celebrado en sufragio de su alma solemnes exequias en la parroquial iglesia de esta ciudad. Uno y otro acto se han visto muy concurridos de amigos de la familia, ante la cual han desfilarado luego para testimoniarla su pésame.

Elevamos al cielo una oración para el eterno descanso del alma de la señora Frontera, y enviamos á su afligido esposo Sr. Arbona y demás parientes la expresión de nuestro pesar por la sensible pérdida que acaban de sufrir.

Cultos Sagrados

En la iglesia parroquial.—Hoy sábado, día 3. Al anoecer se cantarán Completas solemnes en preparación á la fiesta de Nuestra Señora del Rosario, y se rezará seguidamente la tercera parte del Rosario.

Mañana, domingo, día 4.—Festividad de Ntra. Sra. del Rosario. A las cinco de la mañana, se rezará la primera parte del Rosario y á las siete la segunda. A las nueve y media, exposición de S. D. M., Horas menores y la Misa mayor, con sermón por el Rdo. don Rafael Sitjar, Cura-párroco. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y procesión del Rosario; acto seguido, ejercicio dedicado al sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo. A las seis y media, se rezará la tercera parte del Rosario, también con Exposición.

Miércoles, día 7. A las seis de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca S. José.

Jueves, día 8. Por la mañana, ejercicio dedicado á la Inmaculada Concepción de María.

En la iglesia del Ex-convento.—Hoy sábado, día 3. Al anoecer, se cantarán Completas en preparación á la festividad de San Francisco.

Mañana, domingo, día 4. A las siete, Misa de Comunión general para los Terciarios y demás devotos. A las nueve y media, Tercia y la Misa mayor, en la que hará el Panegírico del Serafín de Asís el Dr. D. Miguel Alcover, Pbro.

Por la tarde, á las cinco, después del rezo del Rosario, se hará la función del Tránsito del Santo Fundador, con plática por el Reverendo Sr. Arcipreste, D. Rafael Sitjar, terminando con la Bendición Papal á los Terciarios y adoración de la Reliquia del Santo.



MATADERO

El número de las reses que han sido sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad durante el mes de Septiembre último asciende á 567, en esta forma:

Corderos	475
Ovejas	34
Carneros	23
Cabras	8
Cabritos	10
Terneros	13
Lechonas	0
Cerdos	4
Y han sido sacrificados, además, durante el indicado mes:	
Pollos	69
Gallinas	191
Conejos	106

ACEITE PURO DE OLIVA

superior calidad y precio reducido. Calle de Buen Año, n.º 5, tienda de vinos.

ESPECTACULOS

Teatro "Defensora Sollerense,"

Funciones de Cine. Esta noche á las nueve, sesión ordinaria; mañana, domingo, á las cuatro y media de la tarde y por la noche sesión permanente desde las ocho y media hasta las diez y media. En estas funciones se proyectará la grandiosa película de 800 metros dividida en 2 partes, *La fuerza del odio* y *La hermosa pescadora* y otras de gran éxito.

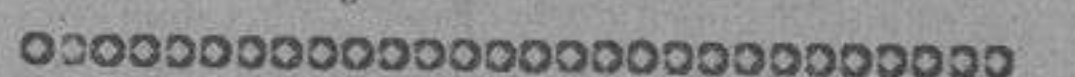
Precios: Palcos con entrada, 2.00 ptas.—Butacas de platea y de antepalco, sin distinción, 0.25 id.—Butacas de Anfiteatro 1.ª y 2.ª fila, 0.20 id.—Entrada General, 0.10 id.



Aviso á los sollerenses

Todo español para entrar en Francia debe ir provisto de un Pasaporte de la Autoridad Municipal legalizado por el Consul ó Agente Consular de Francia. La falta de este documento expone al viajero á que se le obligue á regresar ó cuando menos á un considerable retraso.

Están exceptuados de llevar su pasaporte todos los que á su paso por Cerbère, les fué retirado el «Laissez passer» de las Autoridades francesas con la fotografía del interesado.—Bauzá y Massot.



ANUNCIO

SE VENDE tanto á plazos como al contado una finca, situada en esta ciudad de Sóller, nombrada «El Camp d'en Mayol» de extensión de unos dos cuartos, plantada de naranjos y otros árboles frutales, con derecho de percibir 34 minutos de agua semanalmente de la fuente de S' Uyet, cuya fuente ó caudal pasa por el lindero Norte de la expresada finca.

Hay en esta enclavada una casa recién construida y de bastante capacidad, la cual reúne excelentes comodidades, además de cochera, pozo fuera, ó sea delante de la misma casa, y cisterna en el interior.

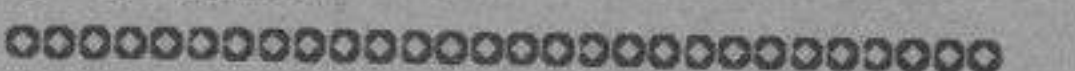
Distra únicamente del casco de la población unos 500 metros, y el camino que conduce á ella es buena carretera que está alumbrada con el alumbrado público, ó sea la electricidad.

Dicha carretera es la misma que conduce al puerto por la parte de la *Abeurada* y la que conduce al mismo tiempo de Fornalutx al Puerto.

La parte Sur de la referida finca y casa linda con la mencionada carretera en una regular extensión, así es que en la parte no edificada pueden construirse bastantes casas que serían muy alegres por ser un punto muy céntrico y de temperatura muy templada en invierno por el mucho sol que recibirían.

Se vende la mencionada finca libre de todo gravamen.

Para más informes y condiciones de venta pueden avistarse con su dueño, Palacio 28—2.º Palma.



Un Título de Primer Orden

¡Qué pocos son los capitalistas que durante estos dos últimos años no han sufrido pérdidas en sus valores! Fondos de Estado, títulos industriales, acciones bancarias, todo ha sufrido una baja de mayor ó menor consideración.

Entre las raras excepciones de valores que han afrontado, sin daño alguno, esta larga y penosa crisis, merecen citarse las imposiciones de **EL HOGAR ESPAÑOL**, que han visto aumentar sus utilidades del 6 al 6 y 1/2, y en las cuales nadie ha perdido un solo céntimo.

PESETAS	
Imposiciones suscritas	84 075.000
Imposiciones realizadas	35 504.000
Préstamos realizados	51.400.000

EL HOGAR ESPAÑOL
SOCIEDAD COOPERATIVA DE CRÉDITO HIPOTECARIO
Madrid, Puerta del Sol, 9.
Ronda de San Pedro, 6, Barcelona.
Méndez Núñez, 18, Sevilla.
Cerrito, 303, Buenos Aires.
AGENTE EN SOLLER:
JUAN PIZÁ FRONTERA
Calle del Sol, n.º 11

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale, Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale, Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphoné: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

Sebastián Villalonga Gelabert

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

PALMA DE MALLORCA

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente—Puebla Larça—Alicia—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla.,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes SAN JOSÉ

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Lanería—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

CERRAJERÍA

DE

Galmés Hermanos

Calle de la Luna, 29.—SOLLER (Mallorca)

Se construyen toda clase de Cerraduras, Verjas, Balcones, Visagras, Correos, etc.—Se admiten composturas de todas clases, como también de Telares, Carruajes, Bicicletas, Máquinas de hacer Calceta, Máquinas de Coser, Fonógrafos y Relojes.—Representante en Sóller de la célebre marca «PFAFF».

Se vende la plancha DALLI para planchar, la más práctica y económica para Sastres y Planchadoras.—(Patente de invención).

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg** = Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA—(Baleares)

Telegramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS

en **CETTE**:

» **MARSEILLE**: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

Quai de la République 8—teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de **JOSÉ COLL**

Casa Principal: CERBERE.--Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
Teléfono: Cèrbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE. MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**
DE PALMA

PRECIO FIJO
Novedades para Señora, Caballero y niños.
Laneria, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *
SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.
SECCION DE MERCERÍA
Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.
Gran chic Parisien **SOMBREROS** para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
Telegramas: Cardell — LYON.
Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**
Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
Telegramas: Cardell — LE THOR.
Sucursal en **ALCIRA (Valencia)**
Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga.
Telegramas: Cardell — ALCIRA.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
DE
FRANCISCO OLIVER

Casa principal en **CERBÈRE (Pyrs. Ors.)**
Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU
Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.
PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES
Direcciones telegráficas: OLIVER Cèrbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. TELÉFONOS: Cèrbere y Cette.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.
Naranjas, mandarinas y limones.
FRANCISCO FIOLE y Hermanos
Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)
Telegramas: FIOLE-VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.
CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina.
TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOLE-ALCIRA

Maison BERNARDO RIPOLL

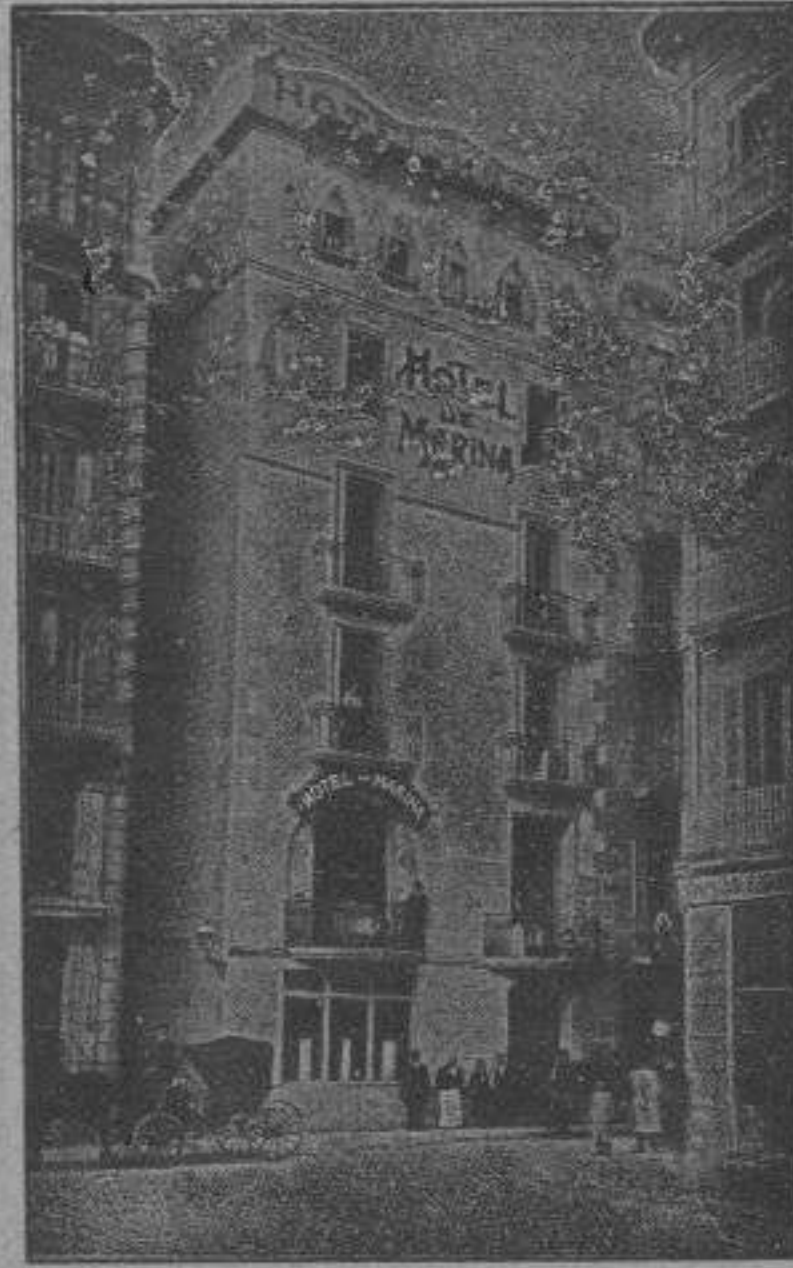
Fondée en 1898
11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant **'Marina'**
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX



Gran Hotel Ultramar

antes **HOTEL UNIVERSO**

Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS
+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.-BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES
servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS
ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4 | MARSILLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^{as} Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. | VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29 | IBIZA. Sres. Wallis y C.^{as}

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30. de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).
Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.
Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.
Aguas minero-medicinales, termales de 60°, alcalinas, bicarbonatado-sódicas, de fuerte mineralización. son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis, en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

L. HOLLIER

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales (LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet) (ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf)

Telephone: Nord 30-60 Adr. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Biblioteca "Patria," publica mensualmente un nuevo tomo, siendo el precio de suscripción anual **10 pesetas**

Se admiten SUSCRIPCIONES en "La Sinceridad," calle de S. Bartolomé 17, donde hay además en venta tomos sueltos.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17 19 y 21 — MAURA, 1 3 5 y 7 — JAIME II, 68, PALMA.

Participa á su numerosa clientela haber recibido los géneros de NOVEDAD para las estaciones de **Primavera y Verano para Señora y Caballero.**

PAÑERÍA — SASTRERÍA — CAMISERÍA

Sedería - Lencería - Lanería - Géneros de Punto - Especialidad en géneros de luto

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará ser la que vende más barato.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates (du pais et de Majorque), Chasselas et Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11.
Succursale à REMOULINS.—Téléphone n.º 7

La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

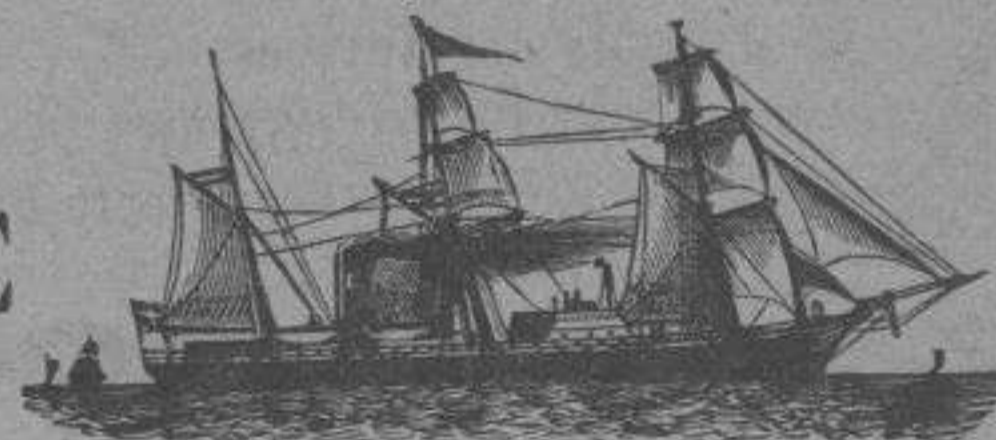
Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

Paris 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. Paris 1909

Casa fundada en 1895

Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

PERPIGNAN (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: VILLE-Primeurs-Perpignan

Sindicato Agrícola Sollerense.

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del país, en buenas condiciones

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social **Calle de la Luna**, y serán atendidos con puntualidad y economía

ALMACÉN DE MADERAS
Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles del Mar y Granvia
SÓLLER (Mallorca)

Sommiers de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Ptas.	2.ª clase Ptas.
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**
Son los de
Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

Miguel Miró
1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

SUSCRIPCIONES á Periódicos y Revistas
del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS
PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT
Quai du Sud, 3.—CETTE—(Hérault)
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll
FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julián. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD
Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68
Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

ENCUADERNACIONES DE LUJO Y ECONÓMICAS

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD
Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA
DE
RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS
-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES
ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL :
Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Frères
J. Ascheri & C.º Successeurs

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON
BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII
Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.
Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.
Importation directe.—Exportation.